

IX. ÉVFOLYAM 23. SZÁM
2000. NOVEMBER 23.

B U D A I BOLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

*Népszámlálás lesz
február 1–21. között*

2. OLDAL

*Gyorsan feltúrták a
járdákat kábelfektetés
címén, majd lankadt a
támadás heve.*

3. OLDAL

*Megtalálható benne a jó
és a rossz egyszerre.*

7. OLDAL

*Magával hozta
szülőföldjéről a híres
einsiedelni kegykép
másolatát.*

8. OLDAL

*A kerületek közötti,
élő adásban közvetített
versengést Vitray Tamás
vezette.*

9. OLDAL

*Válságos heteket éltünk
át, nehéz volt a nap
24 órájában helytállni.*

10. OLDAL

*Amióta csak bedobtak a
medencébe, mindennap
az járt a fejemben, hogy
egyszer olimpiai bajnok
akarok lenni.*

12. OLDAL



Délelőtt, mikor az erdőből jöttem, utolért a köd. Milyen jó a köd! A fák, a lombtalan, meztelen testű fák, melyek az elébb még mint pucér, néger birkózók álltak körülöttem, sima, fekete testüikkel, acsarkodó karjaikkal, egyszerre eltűntek a színről, s nem maradt más, csak ez a vattába csomagolt, törékeny világ, melynek nincs alakja és súlya többé, amelyben minden, ami az elébb még csaknem elviselhetetlenül utálatos és fájdalmas volt, súlyát veszti, mintha oldatba mártották volna, puha oldatba, mely puhítja és erjeszti a fájdalom magvait. S lenn a város, mint egy fertőző telep, melyre tisztító gőzt bocsátottak. Csak a harangszó él a ködben.

Így mentem a ködben, láthatatlanul és mit sem látva, anyagszerűen, s már feloldva egy mélyebb és általánosabb anyagban, céltalanul, de ez a céltalanság nem fájt, mert a ködben minden út és irány értelmetlen. Így mentem, mint a Föld halad abban a másik ködben, céltalanul és szigorú törvények szerint.

(Márai Sándor: Köd. A négy évszak c. könyvből)
Novemberről szóló cikkünk a 11. oldalon

ÖNKORMÁNYZAT

RÖVIDEN...

Okmányiroda
új feladatokkal

A kerületi Okmányiroda feladatai a vállalkozói igazolvánnyal kapcsolatos ügyekkel bővültek. Eddig ezeket feladatokat a kamarák látták el. A Mechwart ligeti épületbe kell ezután menni, ha új vállalkozói igazolványt akarunk kiváltani, illetve, ha adatváltozást akarunk bejelenteni. A betérő állampolgárokat két ügyintéző fogadja.

Költségvisszatérítés

Idén a vadgesztenyefákat támadó aknázómoly elleni védekezésben hatvankét lakóközösség vett részt, s az akció keretében mintegy százötven fát permeteztek le. A költségek felét az önkormányzat a környezetvédelmi alapból november végéig téríti vissza. A tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a permetezett fákat sokkal kisebb mértékű károsodás érte, s lombkoronájuk nem hullott le idő előtt. A jövő évi akcióról májusban adunk tájékoztatást.

A játszóterek
biztonságáért

A Vérhalom téri és a Mechwart ligeti játszótérek november folyamán a hinták és a csúszdák alá gumitéglákat helyeznek el a gyermekek biztonsága érdekében. A Műszaki Iroda munkatársai a szülők és a gyermekek türelmét és megértését kéri, a munkálatok ideje alatt néhány játékot kivontak a forgalomból. Ezek természetesen visszakerülnek eredeti helyükre.

Elismerés

Az ENSZ szociális munkások világnapjának alkalmából miniszteri dicséretben részesült a hivatal legidősebb munkatársa, dr. Nedeczky György, a kerületi gyámhivatal szakfőtanácsosa, aki 1982 óta dolgozik a II. kerületben. Az elismerést Harrach Péter szociális és családügyi miniszter adta át november 9-én.

2 Budai POLGÁR

Népszámlálás

Korábban tájékoztattuk önöket arról, hogy a Magyar Köztársaság területén 2001. február 1–21. között népszámlálás lesz.

A népszámlálási feladatokat a Központi Statisztikai Hivatal és a helyi önkormányzatok végzik. A KSH (06 80) 202-690-es információs zöld számán naprakész tájékoztatással állnak az érdeklődők rendelkezésére.

A népszámlálás helyi feladatainak végrehajtásáért a jegyző felel, aki ezt csak akkor tudja maradéktalanul ellátni, ha az állampolgárok együttműködnek az adatgyűjtést végző szakemberekkel, és szolgáltatják a kért adatokat. A 2001. évi népszámlálásról, valamint a statisztikáról szóló 1999. évi CVIII. törvény értelmében az adatszolgáltatás az állampolgárok részé-

ről kötelező, kivéve az egészségi állapotra, vallásra, anyanyelvre és nemzetiségre vonatkozó kérdésekben.

Várjuk mindazon lakosok jelentkezését, akik a jogszabályban megállapított díjazás ellenében, a felkészítő oktatást követően 2001. február 1–21. között ellátnák a **kérdezőbiztosi teendőket**. A jelentkezés feltétele a nagykorú magyar állampolgárság, legalább középfokú végzettség, és hogy a jelentkező lehetőleg kerületi lakos legyen. A konkrét teendőkről, az oktatás időpontjáról, a díjazás feltételeiről bővebb felvilágosítást személyesen vagy telefonon lehet kérni a **212-4063-as** telefonszámon a Népszámlálási Munkacsoport tagjaitól.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

Lakásrezsi-támogatás

Távhőszolgáltatási díjkompenzációra az jogosult, akinek a családjában az egy főre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg a 28 000 Ft/fő összeget, vagy gyermekét (aki után családi pótlékot vagy iskoláztatási támogatást kap) egyedül nevelő vagy egyedül élő, és havi nettó jövedelme nem haladja meg a 38 000 Ft/fő összeget.

A távhőszolgáltatási díjkompenzáció havi összege májusszeptember hónapokban 1000 Ft-ról 1200 Ft-ra, április-október hónapokban 1500 Ft-ról 1700 Ft-ra, november-március

hónapokban 2200 Ft-ról 2400 Ft-ra módosul.

Az igénylőlapokat a Lakosság-szolgálati Irodán (1024 Mechwart liget 1.), valamint a Szociális és Gyermekevédelmi Irodán (1024 Káplár u. 2/c-d) lehet benyújtani. A díjkompenzáció a módosított jövedelemhatárok alapján az igénylés benyújtását követő hónaptól, de legkorábban 2000 decemberétől 2001. február hónapokra jár. Akik már kapják a díjkompenzációt, azoknak automatikusan november 1-jétől február végéig a megemelt összeget írják jóvá.

Roma közmeghallgatás

A II. kerületi Roma Önkormányzat **2000. december 1-jén** nagyszabású kulturális, művészeti és közéleti napot szervez. Helyszíne: 1084 Bp., Tavaszmező u. 6., a Magyarországi Roma Parlament központja.

11–14 óráig közmeghallgatás: a II. kerületi Roma Önkormányzat elnöke és képviselői közmeghallgatást tartanak kerületi roma lakosok számára, illetve a kerületi roma lakosságot érintő ügyekben.

Jogvédő irodánk munkatársai egész nap rendelkezésükre áll-

nak jogi ügyekben, tanácsadással, iratszervezéssel, jogi képviseléssel.

Gálakoncert 18 órától:

18.00: Horváth Zolt és zenekara; 18.40: Az Ando Drom cigány folklóregyüttes koncertje; 19.40: Kathy Horváth Lajos hegedűszólója; 20.00: Balogh Csibe Jenő és zenekara: dzsessz. Közreműködik: Lakatos Bögöly Béla (ének). Rádás: Meglepetésvendégek, szólisták, öröme.

II. kerületi Roma Önkormányzat

Kamatmentes
kölcsön

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a **lakásépítés és -vásárlás** helyi önkormányzati pénzügyi támogatásáról szóló, többször módosított 21/1994. (VI. 20.) számú önkormányzati rendelet alapján **kamatmentes kölcsön** elnyerésére. A pályázati kiírás szövege következő számban, december 7-én jelenik meg. Szövege az interneten már november 24-től olvasható, és a pályázati úrlappal együtt letölthető a www.masodikkerulet.hu/palyazatok.htm internet-helyről. Az ingyenes pályázati anyag személyesen is átvehető november 27-től a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján.

Fogadóórák

A Fidesz II. kerületi szervezete

minden szerdán 18–19 óra között tart fogadóórát a II., Keleti Károly utca 13. szám alatti irodában.

A MIÉP II. kerületi szervezete

minden szerdán 17 órától tart fogadóórát a II., Keleti Károly u. 8. szám alatti irodában. Bővebb információ: 315-1984.

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő november 14-én csütörtökön 18 órakor tartja következő fogadóóráját a Petőfi Községi Házban (II., Máriaremete út 37.).

dr. Nagy Gábor Tamás

országgyűlési képviselő minden páratlan hónap második hétfőjén 18 órától tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban.

Hegyi Gyula

országgyűlési képviselő és jogász munkatársa minden szerdán 15–17-ig várja az érdeklődőket, lakás- és egyéb ügyeik intézésében segítséget igénylőket a Szemlőhegy út 13. szám alatti MSZP-irodában. Tel.: 268-5568.

www.masodikkerulet.hu

Kamatmentes kölcsön
lakásépítéshez és -vásárláshoz:
pályázati kiírás és úrlap letölthető

Tisztelt Szerkesztőség!

Úgy tíz éve divat lett ritka fajtájú kutyát venni, amely passzol a ház, a kerti csap színéhez, csak sok esetben a gazda lehetőségeihez, temperamentumához nem. Nem a kutyák rosszak, az emberek nem tudnak bánni velük. Tudomásul kell venni, hogy a kutyáknak is van igényük szeretetre, gondoskodásra, megfelelő táplálékra. Egy dinamikus, nagy mozgásigényű kutyát nem lehet láncon vagy 2 x 2 méteres területen tartani, és nem elég neki napi két csirkecsont. Ezek a kutyák nem „Morzsik”, ezek hozzáértő kezekben kiváló barátai az embernek, de nem megfelelő esetben veszélyesek is lehetnek. Higgye el, 99 százalékban nem a kutyák a hibásak. Kérdem: minek egy hetvenéves asszonynak staffordshire terrier? Lehet, a néninek fiatal korában volt egy Trabantja, amit még vezetni is tudott, de ha most kapna egy Ferrarit, elképzelhető, hogy a falnak menne vele, pedig mindkettő autó. Csak akkora a kettő közt a különbség, mint egy „Morzsi” és egy staffordshire terrier között.

Nekem és sok ismerősömnek van ilyen kutyája, és elmondhatom, hogy nagyon kedves, szeretetre méltó, de úgy hiszem, ezt Ön el és társaival (újságírók — a szerk.) nehéz lenne elhíttetni. Sajnálom, hogy a híradásokban soha nem kíváncsiak kutyákhoz értő emberek véleményére. Miért? Miért mindig olyan emberek fejtegetéseit kell nézni, olvasni, hallgatni, akiknek fogalmuk sincs arról, amiről beszélni próbálnak? Miért nem írnak arról, hogy Magyarországon a kutyatartás kulturált formája az ismeretlen fogalmak kategóriájába tartozik? Itt bárki büntetlenül kínozhatja a kutyáját. Egy kutyaviadal szervezője, nézője 5000 forintba büntethető a törvény szerint. Nincs ma az országban egy valamirevaló menhely, nincs semmi, csak gyűlölködés van, és az emberek félrevezetése.

A kilencéves dobermanomat a nyáron valami „kiszolgáltatott” ember patkányméréggel megmérgezte, a kutyám minden segítség ellenére egy hét szenvedés után, iszonyú kínok közt, a kezeim között halt meg. Elvérzett. Azok a hálátlan, megbízhatatlan, agresszív kutyák már csak ilyenek, nem tudják értékelni az EMBER jószágát.

Tóth Emese

Sokáig halogattam a választ, de újból végigolvasva a levelét, arra jutottam, hogy alapjában véve igencsak egyetértünk. A legtanulságosabb részleteket vitára bocsátom, de leginkább azt szeretném, ha mindannyiunknak tanulságul, okulásul szolgálna, immáron meghallgatva a másik fél is.

zsé, azaz Zsoldos Szilvia



Ebben az egyébként nyugalmas kerületben olyan irritáló hanghatások érik az embert, amelyek ellen nem tud védekezni. Ilyen a biztonsági riasztók hangja, amelyet mindenki elfogad, ha tényleges erőszakos behatolást jelez. De van, hogy egyszerre több sziréna is beindul, és éjjel-nappal indokolatlanul, folyamatosan szól. Véleményem szerint az üzemeltető felelőssége a készülék megfelelő működésének biztosítása, és helyénvalónak tartanám, ha szabálysértésként értékelnék az indokolatlan szirénázást.

Érthetetlennek tartom a Family Frost figyelemfelkeltő kürtjelzésének engedélyezését. Annál is inkább, mert az engedélyt egyszer már az önkormányzat visszavonta, és úgy gondolom, a kapuban elhelyezett kiértékeléssel is megoldható a házhoz szállítás. Mi lenne, ha a pékek, zöldségesek szállító tehergépkocsijai reggeltől estig túlkölnének?

A másik, hogy zárt üzletek engedély nélküli utcai teraszának üzemeltetése éjfélig tartó hangos gépzenével zavarja a környék nyugalma, és bár úgy tudom, a csendrendelet csak időben ír elő korlátozást, de hétfőig, pihenőidőben például szigorúbban kellene kezelni a zavaró zajjal járó tevékenységet. Dr. Krakovits Gábor

2000/23 — november 23.

Az Ön által felvetett zajhatások kivizsgálására a konkrét elkövető megnevezésével csendháborítás miatt szabálysértési eljárást lehet kezdeményezni az illetékes Szabálysértési Irodán, amennyiben a zaj indokolatlan és a megengedettnél nagyobb mértékű. Az üzletek engedély nélküli teraszhasználatát ügyében hivatalunk Műszaki Irodáján érdeklődhet, a vendéglátó egységek zeneszolgáltatásának jogszabályi lehetőségeiről pedig az Ipar- és Kereskedelmi Csoport tud felvilágosítást adni. A Family Frost Kft. (Budaörs, Pesti út 62–64.) fagylalt mozgóárusítására kért és kapott jegyzői hozzájárulást, e szerint a II. kerületben három kisautóval végezhet kereskedelmi tevékenységet. Figyelemfelkeltő kürtjelzéséről az ORFK Közbiztonsági Főigazgatósága 1994-ben foglalt állást, azaz a Family Frost által alkalmazott hangjelzés használatát jogszabály nem tiltja, azonban a külön jogszabály által előírt egészségügyi határértéket be kell tartaniuk.



Az UPC támadásával indult valamikor augusztus közepén az akció a védtelen lakossággal szemben. Gyorsan feltúrták a járdákat kábelfektetés címén, majd lankadt a támadás heve. Kezdetben azt gondoltuk, ha így dolgoznak, három-négy nap alatt végeznek, ám később egyre kevesebb embert lehetett látni a gödrökben dolgozni. Egyszer csak gyorsan betemették a gödröket, és két hónapja nincs befejezve a munka. Közben megjelent a STRABAG. Tábla hirdette, hogy szeptember 11-re kész a Bimbó út felújítása. Megint elfogytak az emberek, és a táblán október 11-re lett vakarva a határidő. Majd kis szünet után nagy nehezen befejezték a szegélykövek minősíthetetlen lerakását és az úttest burkolását. A járda mai napig csata-tér. Sem az UPC, sem a Vízművek, sem a STRABAG nem hozta rendbe a rombolásait. Elhagyott, bedeszkázott gödrök, csövek, tönkretett zöld gyepek. Meddig kell még ezt a balesetveszélyes állapotot tűrnünk? Vajon mikor lesz ismét járható a Bimbó út?

Bimbó úti polgárok

2000. augusztus közepén az UPC Magyarország megbízásából, a II. kerületi Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulása birtokában, optikai kábelhálózatot építettek a Bimbó úton. A kivitelező a felbontott munkaárkokat határidőre helyreállította. A Bimbó út Alsó Törökvész út és Gábor Áron utca közötti szakaszán ezt követően a STRABAG Hungária Rt. útfelújítási munkákat kezdett önkormányzatunk megbízásából. A munkálatok megkezdését követően a Fővárosi Vízművek Rt. is dolgozni kezdett a területen, ugyanis a házi bekötések cseréjére szorultak, az új burkolatot azonban elkészültét követően öt évig nem lehet felbontani. A két kivitelező akadályozta egymás munkáját, így a STRABAG Rt. időlegesen levonult a területéről, és csak a bekötéscserék befejezését követően kezdett újra dolgozni. Tovább bonyolította a helyzetet, hogy az UPC egy újabb szakaszon ismét dolgozni kezdett. Mindhárom cég azon fádadozott, hogy amíg a Bimbó út munkaterület, addig be lehessen fejezni a kiviteli munkákat. Ez sajnos a környék lakóinak életmódját átmenetileg rontotta, azonban mostanra a munkálatok befejeződtek, a Bimbó út ismét járható. Szeretném megnyugtatóan az ottlakó polgárokat, hogy csak az út- és járdafelújítási munkákért fizetett az Önkormányzat (nem a teljes járdát újították fel), a kábelfektetés és a vízcsőcsere a beruházókat terhelte.



Kedves Olvasóink! Tájékoztatjuk Önöket, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. A levelekre a Polgármesteri Hivatal illetékesei válaszoltak.

Ó V O D A , I S K O L A

Hírek a Törökvészből

Rendbogyó
tanítási nap

A Törökvész Úti Általános Iskolában történelmi játszóházat rendezett október 28-án a tanterület, melynek témája *István király és kora* volt.

A program a *Kecsksés együttes* vendégszereplésével kezdődött, akik Szent István korát zenével,

lottak. A törvényt ülők egy új törvényt alkottak és hirdettek ki, melynek értelmében az István korából származó törvény módosított változatát minden jelenlévő elfogadta. Az új törvény ekként hangzik:

„Az iskolai ünnepségről, és azokról, akik az ünnepség alatt morognak és beszélgetnek és másokat zavarnak, haszontalan



hangszerekkel és korabeli ruhákkal idézték fel. A hangverseny után Géza fejedelem felkérte Esztergom népét, azaz tanulóifjúságunkat, hogy a mai nap tiszteletére kézműves foglalkozások keretén belül készítsenek különböző tárgyakat. Az aulában templomépítők és körképfestők láttak munkájukhoz, a céheknek kinevezett osztályteremben fémművesek, gyöngyfűzők, címer- és zászlófestők, babérborszorú-készítők, fejdísz- és pajzskészítők tevékenykedtek. Az udvaron lovagi játékok zaj-

történeteket mesélgetve és nem figyelve az előadásra és a lelki táplálékokra, ha idősebbek, ha fiatalabbak, dorgálják meg őket, és üzzék ki az aulából.”

Minden elkészített mesterműnek nagy sikere volt, de talán a legnépszerűbb a lepénysütő csapat volt, hiszen a finomságból még több is fogyott volna. A nap sikerén felbuzdulva a jövőben egy új hagyománnyal bővítjük iskolánk programját. Az elkészített „remekművekből” időszakos kiállítást rendezünk az aulában.

(T. A.)

Hívogató

A Törökvész Úti Általános Iskola szeretettel meghívja és várja azokat a gyerekeket és szüleiket, akik a 2001–2002-es tanévtől elsősök lesznek.

December 13-án 17 órától népi játékokkal várjuk az óvodásokat és szüleiket. **Január 17-én** 17 órától hangszeres játékos-zeneés délutánt szervezünk. **Február 14-én** 17 órától a felnőttek részére pszichológus és logopédus részvételével ismertetőt tervezünk az iskolaérettségről, valamint az esetleges tanulási problémák korai felismeréséről. **Március 7-én** 17 órától bemutatkoznak elsőseink „Ennyi mindent tudunk már” címmel.

Április 4-én nyílt órák lesznek 8–8.45-ig, 9–9.45-ig, amelyeket a leendő elsős tanítók tartanak. A szülők ízelítőt kapnak a „törökvészes” iskolai életből, megismerkedhetnek iskolánk pedagógiai programjával.

A tavalyi találkozások sikerén felbuzdulva reméljük, hogy iskolánk oktatási programját, pedagógiai munkánk színvonalát megismerve, megkönyíthatjuk a szülők iskolaválasztását. Köszönjük, ha érdeklődésükkel megtisztelik iskolánkat, pedagógusainkat! Érdeklődni személyesen és telefonon a 1025 Törökvész út 67–69-ben vagy a 325-6580-as telefonszámon lehet. Iskolánk az interneten: www.extra.hu/torokvesz; email-címünk: info@torokvesz.hu.

Felvételi

A Baár—Madas Református Gimnázium előzetes felvételi eljárás keretében felvételt hirdet elsősorban református vallású budapesti és vidéki tanulók számára 2001 őszén induló hat és négy évfolyamos osztályaiba. Az iskola terveiről és a vizsgák részleteiről a *2001. január 6-i nyílt napon* adunk részletes tájékoztatást a jelentkezőknek és szüleiknek. Felvételi időpontok: hat évfolyamos osztályba csak szóbeli: január 13–20.; négy évfolyamos osztályba írásbeli: február 7., szóbeli: február 9–18. Felvételi adatlapok: a gimnázium portáján és nagyobb református gyülekezetek lelkesi hivatalaiban. Az iskola OM-azonosítója: **035305**, tagozatkódok: **02** (hat évfolyam), **06** (négy évfolyam). Cím: 1022 Budapest, Lorántffy Zsuzsanna út 3. Lehetőségek: hat nyelv (német, francia, angol, olasz, holland, latin), számítástechnikus-képzés, internátus, étterem, állandó orvosi felügyelet, kapcsolat külföldi iskolákkal.

Stille Nacht...

Karácsonyi német nyelvű vers- és prózamondóversenyt hirdet a Német Kisebbségi Önkormányzat. A versenyre kerületi általános és középiskolások jelentkezhetnek két kategóriában: német anyanyelvű, vagy német nyelvet területen hosszabb időt eltöltött gyermekek; illetve a németet mint idegen nyelvet tanuló gyermekek. A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi témakörhöz kapcsolódó, a szeretetet, egymás elfogadását elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni.

A verseny időpontja: 2000. december 15. Alsó tagozatosoknak 10 órakor, felső tagozatosoknak és középiskolásoknak 14 órakor kezdődik. Színhely a Marczibányi Téri Művelődési Központ (II., Marczibányi tér 5/a). Jelentkezési határidő: 2000. december 8. A jelentkezéseket az önkormányzat Művelődési Irodájára kell eljuttatni. Levél-cím: 1027 Budapest, Bem tér 1. Elfogadnak faxon is jelentkezéseket a 214-2269-es számon.

2000/23 — november 23.

Adventi
bazár

December 2-án szombaton
10–18 óra között
szeretettel várjuk
iskolánk **adventi bazárjára** a
Pesthidegkúti Waldorf Iskolába
(1028 Kossuth Lajos u. 17.,
tel.: 397-4468).

Kirakodóvásár — árverés —
kiállítás — kávéház —
salátabár — zenés műsorok —
vásári multságok

Karácsonyi
vásár

December 2-án
9–17 óráig
karácsonyi vásár.

Az Ökumenikus
Általános Iskola
hagyományos rendezvénye
a II., Községház u. 10-ben.

Ígétnyes portékák, amelyekkel
örömet szerezhet mindenki sze-
retteinek.

A J Á N L Ó

**Marczibányi Téri
Művelődési Központ**
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-2820
Tel./fax: 212-4885

Világjáró klub: November 24., 18.00: **A Hortobágy természeti értékei.** Kevésbé ismert a nyilvánosság előtt, hogy dr. Kovács

Gábornak, a Kiskunsági Nemzeti Park területkezelőjének vannak a legszebb madárfelvételei az országban. Ezek közül számosat megcsodálhatunk ezen a diavetítéses előadáson.

December 1., 18.00: Izland. A hideg felföld a vulkánok, gejzírek és jégmezők hazája. Szendrő Szabolcs gyönyörű fotói feltárják előttünk a zord tájak, az arktikus sivatagok szépségét.

Minden második kedden ír táncanfolyam haladónak 19 órától, kezdőknek szombaton 18 órától. Vezeti Balogh Melinda és Vadányi Gabriella.

November 25., 8–14.00: Babaholmibörze. Várjuk azokat a szülőket, akik rendelkeznek még jó állapotban lévő vagy feleslegessé vált gyermekholmikkal.

December 2., 20.00: Kaltenecker & Dész-koncert. Világzene és dzsessz zongorán és ütőhangszereken.

December 4., 19.00: Indiai zeneklub a 25 éve alakult *Calcutta Trió*val, melynek tagjai: Kozma András (szitár), Szalay Péter (tabla), Molnár András (tantura).

Petőfi Művelődési Központ
1029 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

November 24., 10.00: „Mit ér a medve, ha zöld?” — A Figurina Bábszínház

előadása. 18.00: **Komisz Kenyér és Misztrál Klub.**

December 2., 15–18 óráig: Mikulás. „Ki az igazi Mikulás?” Babeladás, filmvetítés. Vendégünk az igazi Mikulás. Kézműveskedés: adventi koszorú és karácsonyi díszek készítése. „Csiribiri” családi délután minden hónap első szombatján.

December 9., 19.00: Ír klub — koncert és tánc-ház az *Édain* együttes közreműködésével minden hónap második szombatján.

A programokról érdeklődni, beiratkozni hét-köznap 11–19 óráig lehet személyesen a PMK-ban vagy telefonon.

Rézmál Kávézó
Marczibányi tér 5/a

A művelődési központ pincéjében; nyitva mindennap 13–01 óráig. A

koncertek 21 órakor kezdődnek.

November 24-én: Latin perspective; 28-án: keddi dzsessz: Káel Trió; 29-én: Budapest Dixieland Band; 30-án: Klezmer R'S; december 1-jén: Tropical Transform; 2-án: Sínha Róbert gitárestje 20 órakor; 7-én: M'Pivazo (afrikai zene).

Új tudnivalók a bazárról

A 8. Pasaréti Jótékonysági Bazár időpontja: december 2–3., advent első hétvégéje. Nyitva szombaton, vasárnap 8–18 óra között a *Kájoni János Ferences Házban* (II., Szilfa u. 4.).

Kérjük, hogy a felajánlott tárgyakat december 1-jén pénteken 14–20 óráig és a bazár nyitva tartása alatt adják le a Ferences Házban. Örömmel átveszünk bármilyen, ajándékozásra vagy használatra még alkalmas tárgyat (bizsu, illatszer, lakásfelszerelés, konyhaeszköz, kézimunka, -kellék; gyerek- és felnőtt játék, könyv, hanglemez, műszaki cikk, ruházati kiegészítő, író-, rajzeszközök, eladatlan raktárkészletek. Használt ruhákat is átveszünk.

Egész idő alatt nyitva lesz a büfé, ahol kávé, tea, üdítő, zsíros kenyér, hozott sütemény, pogácsa stb. értékesítésével reméljük a bevételt növelni.

Pasaréti Polgárok Köre

M A R C Z I B Á N Y I T É R I M Ű V E L Ő D É S I K Ö Z P O N T
1022 BUDAPEST, MARCZIBÁNYI TÉR 5/A TEL.: 212-2820 FAX: 212-4885

BORBÁLA-NAP ÉS MIKULÁS-VARÁZSLÁS

a Kőketánc Gyermektáncházban

DECEMBER 3-ÁN
VASÁRNAP 10-13 ÓRÁIG

A táncházban kézművesfoglalkozás
és Borbála-napi népszokások felelevenítése várja
a családokat.

Az évkör eseményeiből nemcsak a Mikulást, hanem a Borbála napot is megünnepeljük. A Dunántúl egyes vidékein Mikulás helyett Borbála járta a házakat, fehérleples asszonyként ajándékozta a gyermekeket. Ezt a szokást elevenítjük fel Borbála-báb készítésével a táncház keretén belül.

A táncház két Borbálája Sándor Ildikó és Palya Bea.
Muzsikál a Kárpátia zenekar.

Ezután a LÁDAFIA TÁRSULAT
segítségével előhívjuk a MIKULÁST!

Belépő: 400 Ft, családi jegy: 1200 Ft.

Budai Napsugár

Nyugdíjas Klub

1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

A közelgő karácsony alkalmából két rendkívül szép programra hívjuk klubtagjainkat és az érdeklődőket.

December 7–10.: Nürnbergi karácsonyi vásár címmel utazást szervezünk Európa leghíresebb és legszebb adventi programjára. Nürnberg alapításának jubileuma és az ezredforduló tovább emeli az ünnep hangulatát. A résztvevőknek bizonyára életre szóló élményt, maradandó emléket nyújt ez a kirándulás. 4 nap, 3 éjszaka kellemes szálláson, bőséges, finom reggelivel és temérdek páratlan látnivalóval: *Steyr, Christkindl, München, Nürnberg, Bécs*. Ára klubtagoknak 29 900 Ft/fő, nem klubtagoknak 31 900 Ft/fő.

December 14., 15.30: Ünnepi hangversenyt ad a Kodály Zoltán Zeneiskola a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében. Két klub, az iskola és a Művelődési Központ összefogásával szeretnénk kerületünk nyugdíjas polgárai számára a jubileumi év legszebb ünnepét emlékeztetessé tenni. A belépés díjtan. Műsorban a Mátyás templomi *Karácsonyi koncert* darabjai hallhatók. A koncertre érkezőket üdítővel és aprósüteménnyel látjuk vendégül.

Fogadónap minden kedden 10–12 óra között. Szeretettel várjuk klubtagjainkat és az érdeklődőket rendezvényeinkre.

Bimbó 63

MDF II. ker. szervezet

1022 Bimbó út 63.

Tel./fax: 326-7273

Nyugdíjas klub — November 28.: „Az ünnep lassan közeleg, tárd ki feléd hát szívedet.” Mitől lesz gond helyett öröm az ünnep?

December 5.: Karácsony hava, decemberi jeles napok. **12.:** József Magda egészség- és szépségtanácsadó előadása, és Aloe termékbemutató. **19.:** Karácsonyi ünnepség — csak klubtagoknak!

Összejöveleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kör

Szerda, péntek 15–20 óráig. Kávé, üdítő, sütemény.

Jogi tanácsadás

Minden hónap második szerdáján 16.30–18.30-ig jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő jogász.

Társasházi tanácsadás

A hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30-ig tanácsadást tart dr. Hajósné Földi Gizella, Kakkuk Lajosné és Sz. Búzás Ildikó.

Rózsadombi Nyugdíjas Klub

1024 Keleti Károly u. 13/b

Tel.: 316-5925. Állandóan hívható mobilszám: (06 20) 921-6588

November 2-i klubösszejevetelünkön dr. Barna Judit főorvosasszony

tartott nagy érdeklődéssel kísért előadást a mozgásszervi betegségekkel kapcsolatban. Reméljük, lesz részünk a folytatásban is.

Következő klubdelutánunk december 7-én 15 órakor lesz, Mikulás-ünnepség és keresztretjévenyfejtő verseny keretében. Az első három helyezett értékes jutalmat kap, ezért sürgősen várjuk nevezésüket a klubirodán minden csütörtökön 8.30–13.30 között.

Következő összejevetelünk január 4-én delután a hagyományos süteménysütő verseny lesz, páratlan zsűri döntése alapján értékes jutalmak! A finomságokat természetesen közösen fogjuk elfogyasztani. Február 14-én termálfürdőzéssel egybekötött karneváli ebédre és mulatozásra várjuk a jelentkezőket (3200 Ft ebédrel együtt; uszoda-belépő: 250 Ft).

A klubtagsági igazolványok jövő évre történő érvényesítését megkezdjük. Szeretettel várjuk az új jelentkezőket is. Jövő évi utazási-kirándulási programunkon még dolgozunk.

Budagyöngye Községi Ház

Nyugdíjas Klub

December 5., 19.00:

Hangverseny a Mátyás-templomban.

December 9., 16.00: Hangszerszólók és kamarazenei számok. Km. Bencsáth Anna (cselló), Kárász Ilona (fuvola), Mandovszki Judit (zongora); a Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola tanárai, növendékeikkel.

Vajda János munkásságáról tart irodalmi előadást dr. Borbély Lajosné, a Kodály Zoltán Zenei Általános Iskola tanára.

Vadnay Dezsőné klubvezető

Adventi vásár

A Tövis utcai Kapisztrán Szent János templom hittantermében **jótekonysági vásárt** rendez a templom nyugdíjas közössége december 10-én 9–13 óráig a Kárpátaljai Ferences Misszió javára.

„Buday” Társaskör

November 28-án 17 órakor vetített képes előadás lesz. „A karácsonyi ünnepkör motívumai műemlékeinkben” címmel Gondos Béla válogat felvételei közül. Az előadás helyszíne: I., Iskola u. 16., II. emelet.

A Szent Korona megtekintése

A kerület országgyűlési képviselője, Balsai István felajánlja segítségét a választópolgároknak, ha csoportosan kívánják felkeresni az Országházat a Szent Korona és a többi koronázási ékszer megtekintése céljából. Ebben az esetben keressék a Magyar Demokrata Fórum Országgyűlési Képviselőcsoportjának munkatársát, Regös Helgát a 441-4131-es telefonszámon.

Vezetőképzés

A Magyar Cserkészlány Szövetség vezetőképző programjának célja ifjúsági vezetők képzése, akik kedvet éreznek a gyerekekkel, fiatalokkal való foglalkozáshoz, programszervezéshez.

Alsó korhatár 18 év, felső korhatár nincs. A képzés 5 hétvégén történik: december 1–3., február 2–4., március 2–4., március 30–április 1., április 20–22. Részvételi díj 10 000 Ft (szállás, étkezés, képzés, képzési anyagok fedezése), amelyet két részletben kérünk befizetni. Programunk támogatására pályázatot nyújtottunk be, így nagy valószínűséggel még alacsonyabb lesz ez az összeg. Információ, jelentkezés: Magyar Cserkészlány Szövetség, dr. Máthé Boglárka, 1136 Balzac u. 21. Tel.: 340-0383 (üzenetrögzítő), (06 30) 219-5324, e-mail: mcslsz@freemail.hu

2000/23 — november 23.

Szabadegyetem

A Pest-Budai Petőfi Egyesület (1063 Szív u. 54., tel.: 312-6033) **Petőfi Szabadegyetem**et szervez a tanév második felévére a következő előadásokkal: A korszerű élettrajz problémái; Petőfi és a színház kapcsolata; Petőfi őszi versei; A János vitéz értelmezési lehetőségei.

Előadók egyetemi oktatók és kutatók. Helyszín az egyesület irodája. Beiratkozási díj 1500 Ft, diákoknak és nyugdíjasoknak 750 Ft. Jelentkezni lehet írásban a fenti címen **december 1-ig**.

6 Budai POLGÁR

Pályázat

A Magyar Kézművességért Alapítvány hetedik alkalommal rendezi meg a **Betlehem-i jászol** című kiállítását, amelyen hivatásos és amatőr alkotók, felnőttek és gyerekek egyaránt részt vehetnek a témához kapcsolódó, természetes anyagok felhasználásával készült munkáikkal. A pályázat keretében összegyűlt anyagból **december 7-től** egy hónapig a *Magyarok Házában* rendezünk kiállítást.

A jelentkezéseket Gergely Imre várja a 269-2940/481-es számon.

A harangjáték megáldása

A Krisztus Király templom (Keleti Károly u. 39.) egykori harangjátéka a háború alatt elpusztult. Most hatévi fáradságos munkával és az önkormányzat hathatós anyagi támogatásával sikerült helyreállítani szobrait, mechanikai szerkezetét, és megszólaltatni a zenéjét. Ennek megáldása lesz november 26-án vasárnap a fél 12-es mise keretében, melyre szeretettel meghívjuk kerületünk lakosait.

Aranykígyó

A Vízivárosi Galériában december 1-jén 18 órakor nyílik és 20-ig tekinthető meg az év utolsó kiállítása, amelyen fiatal kerületi művész, Yengibarian Mamikon Budapesten élő, örmény származású szobrász alkotásait tekintheti meg a látogató. Neve már ismerősen csenghet a Csodaszarvas és tiszta forrás című szobra révén, amelyet a Bartók Emlékház kertjében avattak fel.

Műtermében kerestem fel Mamikont, ahol tekerőző vonalak vettek körül, melyek részben a kígyó mozgását, de inkább valamilyen küzdelmet juttattak eszembe. Szobrokról, rajzokról van szó, mindegyik egy-egy lehetőség, kiút, megoldás... Művészetének alapja, hogy nincs gondolat érzések nélkül, se érzések gondolat nélkül.

Szobrainak sajátos felületkezelése már korábbi munkáin (*Kaktuszok* 1997, 1998) is megfigyelhető. Viaszból formáz, nem szerszámmal, hanem kézzel, ujjbeggyel nyomkodva, így tökéletesen tükrözik hangulatát, szinte egyé válnak vele. Mikor a viasz megdermed, kemény, viszonylag tartós anyaggá válik, de sokkal sérülékenyebb, mint a bronz.

A kaktuszra hasonlító szobrok két részből állnak. Négyzetes alapzatból, mely a földre, az anyagi világra utal, és felfelé futó, egymásba fonódó nyolcasokból. Ezek a nyolcasok a végte-



Fotó: Hevesi Andrea

lent szimbolizálják, a négyzetek pedig a befejezettséget.

A kígyónak a különböző kultúrákban rengeteg jelentése van. Jelképezi az istennőt-démont; gyógyíthat-megmarhat; a titkok őrzője-árulója... Megtalálható benne a jó és a rossz egyszerre. Csupa ellentét, kettősség, kérdés. Másrészt a tekerőző kígyó a küzdelmet jelenti. Már nem látok alapzatot, a gondolat már nem valami földi ismeretből indul, hanem önmagából, belső tusájából keresi a kiutat.

Az élet értelmének kutatása örök témája a művészetnek.

Páfrány

Színház

Az **International Buda Stage** (1021 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2528; művészeti vezető: Vámos Miklós) decemberi programjából:



1., 19.30: A **M.É.Z. együttes** koncertje. 2., 11.00: **Bonbon**

matiné — **Halász Judit** koncertje. 19.30: **Esterházy-est**. Egy este Esterházy Péterrel, utána dedikálás. Házigazda: Vámos Miklós. 3., 19.30: Színház: **Képzelt riport 2000**. A Földessy Margit Stúdió növendékei. 5., 19.30: Színház: **P. Marber: Egy-másban**. Rendezte Csizmadia Tibor. 7., 19.30: Színház: **És Rómeó és Júlia...** 8., 19.30: Koncert. **Somi Panni** indiai estje. 9., 11.00: **Bonbon matiné — Brassad Libitum** együttes. 19.30: Színház: „S.Ö.R.” Shakespeare Összes rövidítve. 10., 19.30: Koncert: **Not For Sale** együttes.

Kiállítás

Badó Bea keramikusművész egyedi készítésű kerámiáinak kiállítása és vására a *Hidegkúti Galériában* (II., Máriaremete út 37., tel.: 397-0860). Megtekinthető december 9-17-ig hétvégén 10-15 óráig, hétköznap 14-18 óráig.

Egy kiállítás... bábjai. Horváth Márta bábművész, bábtervező kiállítása. A mesevilág mellett az az érzékeny, napjainkra egyáltalán nem jellemző gondos és ügyes kézművesség teszi egyedivé és varázslatossá az alkotó munkáit, ami féltő gonddal teszi helyére a főszereplő elefánt fülét épp úgy, mint a takarásban lévő kisnyuszi hátán a hátizsákot. Megtekinthető november 28-tól december 31-ig.

Hangversenyek

Bartók Péter

1025 Budapest II., Csálán út 29.
Telefon: 1762-100, Fax: 1764-472

EMLÉKHÁZ

November 24., 18.00: Hátori Angelika (zongora), **Tóth Erika** (hegedű) **hangversenye**. Műsor: *Járdányi*: Szonáta hegedűre és zongorára; *Kodály*: *Valsette*; *Bartók*: Szvit op. 14.; *Liszt*: Szerelmi álmok; *Manók* tánca; *Debussy*: Szonáta hegedűre és zongorára.

December 1., 18.00: Szegedi Anikó zongorahangversenye. Műsor: *Schubert*: Két zongoradarab op. posth. esz-moll, Esz-dúr; *Brahms*: Fantáziák op. 116, f-moll szonáta op. 5.



December 1., 18.00: A Járdányi Pál Zeneiskola művészeti szemléje győzteseinek **hangversenye** a XIII. ker. Zeneiskola dísztermében (XIII., Hollán E. u. 21/b).

Széphalmi templom

December 9., 19.00: Karácsonyi Bach-est a széphalmi templomban (1028 Kossuth Lajos u. 13.) **Csirszka Cecília**

(hegedű) és **Mózes Krisztina** (orgona) közreműködésével.

November 26., 19.00: Bartha Katalin és Lázár György szónátaestje a széphalmi templomban (1028 Kossuth Lajos u. 13.).

Újdonságok

Kölcsönzhetők a Török utcai könyvtárból:

Santana-album: Woodstock óta minden felvételéhez hozzájuthatunk.

CD: *Santana, Ultimate Collection*, Sony.

A klezmer mint új mulatós zene Európában. A szerencsének, a véletlennek és persze a hozzáértésnek köszönhető, hogy a feledésbe és tiltásba került, elsősorban esküvőkön megszólaló zsidó népzene máig is megtartotta a népzene természetrajzát. Magyarországon a XIX. században *Rózsavölgyi Márk* a legnevezebb, aki klezmert játszott.

CD: *Kasbek: Klezmer à la Russe*.

CD: *Frank London's Klezmer Brass All Stars*

Dzsesszlemezek: *Renaud Garcia-Fons* (bőgő) és *Jean-Louis Martinier* (tangóharmonika): *Fuera*. *Jimmy Smith* (orgona). *Gitanes jazz: Blues* (*Memphis Slim*, *John Lee Hooker*, *Big Bill Broonzy*). *Jazz Masters: Herbie Mann* (fuvola).

CD-ROM: Tematikus hangosszótárak: Magyar-német, német-magyar. *Elektronikus nagyszótár:* angol-magyar, magyar-angol. *Jancsó Miklós-életmű* (CDR). *Az óceán világa*. *Art Attac:* rajzolóprogram 4-12 éves korig. *A kis mozigépész* 6-12 éves korig.

Lukács Klub

A Rheumatoid Arthritis Betegség Egyesülete minden hónap első péntekén délután 2 órakor várja az érdeklődőket (Frankel Leó út 25-27.) **December 1-jén: dr. Rojkovich Bernadette** tart előadást „Korai RA-s betegek nyomkövetésének eredménye” címmel. Információ: 438-8300/1058.

HELY, TÖRTÉNET

Templomaink 19.

A máriaremetei kegyhely temploma

A máriaremetei templom több mint két évszázada a hazai Mária-kultusz egyik legismertebb szentélye, ahová zarándokok ezrei járnak hittel és bizalommal. II. János Pál pápa 1991-ben, elismerve az itteni egyházban elfoglalt különleges szerepét, a máriaremetei kegytemplomot a megtisztelő „basilica minor” (kisbazilika) rangra emelte.



Máriaremete az egykor önálló Pesthidegkút területén fekszik, kerületünk nyugati részén. A mostani impozáns templom építésének története a XVIII. század elejére nyúlik vissza.

A százötven esztendő török uralom után Buda és környéke teljesen elnéptelenedett. Az 1700-as évek elején Bajorországból és Svájc területéről német telepesek költöztek be. Közük volt *Thalwieser Katalin* asszony is, aki nagy tisztelője volt Máriának, és magával hozta szülőföldjéről a híres einsiedelni kegykép másolatát. Ezt a képet a falutól nem messze egy kőrisfára függesztette, és az óhazából hozott Mária-kép elé kijárt imádkozni. Később ezt az erdőt járó emberek és pásztorok is felfedezték, és sokat ájtatoskodtak előtte. Az 1700-as évek végén egy budai polgárásszony a kép előtt imádkozva visszanyerte szemévelágát. Ennek hamarosan híre ment, és a zarándokok száma egyre nőtt. Ezért a falu földesura egy fakápolnát, majd ennek helyére 1815-ben kőkápolnát építtetett. Idővel azonban ez is szűknek bizonyult, és 1889-re felépült a mai nagyméretű templom, neogótikus stílusban.

A kőrisfa, amelyen a kegykép lógott, az idők folyamán tönkrement; a fa maradványait elégették, és a hamut belekeverték abba a műanyagból készült fatánczatba, amelyre a képet helyezték. Ez a templom belső átalakítása után eredeti helyén maradt a régi neogótikus oltár mögött.

A kegykép maga mindössze tizennyolc centiméter magas, sötét tónusú papírkép. Máriát ábrázolja balján a kis Jézussal, jobb kezében pedig jogászserű



pálcát tart. Mindkettőjük fején díszes korona látható, a kis Jézus áldásra emeli kezét. A kegyképet gazdagon díszített copfstílusú fakeretbe helyezték. A kép és a templom „remete” nevét a svájci Einsiedelnről nyerte, ahonnan magyarországi kultusza származik.

A kegytemplom festői környezetben, egy árnyas fákkal beültetett parkban található, főbejáratához fasor vezet. A neogótikus nyerstégla épület hossza negyvennégy, szélessége tizenöt méter, homlokzati tornya pedig ötvennégy méter magas. Tervezője *Schömer Ferenc* volt.

A templomba belépve első pillantásunk a világos, tágas szentélyre esik, ahol a díszes oltár mögött van a kegykép, amely a templom minden pontjáról látható. A szentélyt az új liturgikus előírásoknak megfelelően átrendezték. A szembemiséző oltárban helyezték el Budapest védőszentjének, Szent Gellértnek ereklyéit, ezzel is kiemelve, hogy a kegyhely minden budapesti hívőé. A szemet gyönyörködtető színes üvegablakok a szentélyben és a templombelső-

ben épen maradtak, pedig a második világháborúban légvédelmi üteg is állt a templomparkban. A templom két fiókboltzatában a hét szentség szimbolikus ábrázolása, középen Isten Báránya és az eucharisztikus jelkép látható. A szentlecke felőli oldalon vörös márványba vésvé a remetei litániát olvashatjuk, amelyet régi magyar Mária-énekekből összeállítva úgy szerkesztettek, hogy énekelni is lehessen. Püspöki engedéllyel a templomban ezt a litániát imádkozzák.

A diadalív paszellszínnel megfestett freskója a magyar nép hódolatát mutatja be a Boldogasszony előtt, ahol Szent Istvántól a jelen korig egész történelmünk felvonul. A nagyméretű, népi ihletésű freskó *Takács István* mezőkövesdi mester munkája. A hosszahajó nyolc boltzatában a Szűzanya nyolc szép megszólítását, ezt folytatva a kereszthajóban a bűnösök menedékét és a betegek gyógyítóját láthatjuk jelképes ábrázolásban. Az új festést *Bardon Alfréd* tervei alapján készítették 1987-ben. A stáció szobrait *Bicskei István* faragta ki körtéfaból. Az orgona korszerűsítését *Gergely Ferenc* tervei szerint készítették el; felújításával alkalmas lett templomi hangversenyek megszólaltatására is. A templom oldalfalain az adományozók nevei olvashatók, a falon kívül a lábazatba pedig hátatáblákat építettek be. A templom és az új plébánia épülete közé fűthető téli kápolna épült.



Székelly Imre

Emlékeim szárnyán — 2.



A könyvtár központja később beköltözött a Török utca 2-be, majd az újonnan felépült Török utca 7–9. számú ház alsó szintjére.

Főiskolai tanulmányaim elvégzése után első munkahelyem is a II. kerületben volt: a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár 37-es fiókjában kaptam állást, mely akkor Pesthidegkúton, a Dimitrov úti kultúrotthonban nyert elhelyezést. Igazi család voltunk ott azzal a hétszáz olvasóval, hiszen televízió még nem volt, a legfőbb szórakozást a könyv jelentette. A könyvtár központja később beköltözött a Török utca 2-be, majd az újonnan felépült Török utca 7–9. számú ház alsó szintjére. Olvasóink létszáma ugrásszerűen megnövekedett, így nagyon megkönnyítette munkánkat a szabadpolcos elhelyezés.

Mivel az olvasók túlnyomó többsége a kerületben lakott, munkám végeztével gyalog hazafelé baktatva, a Varsányi Irén utcai otthonomig legalább negyven olvasóval köszöntöttük egymást, vagy álltunk meg néhány szóra. Ebédelni a híres Gül Baba étterembe jártunk előfizetéses vendégként, mely a Margit híd

budai hídfőjénél volt; most kínai étterem. Néhányszor apám jött el értem, s kért el főnőmtől, *Gátiné Pásztor Máriától* a soványka ebéd utáni pótlásra a paksi csárdába néhány finom falatra, melynek apám nemcsak ingyencségeit kedvelte,



1966 végére elkészült a bölcsőde, ahol kiváló vezetőnő és dadusok dolgoztak



Olvasóink létszáma ugrásszerűen megnövekedett, így nagyon megkönnyítette munkánkat a szabadpolcos elhelyezés.

de mint a II. kerületi Tanács higiénikus orvosa (ma tisztiorvosnak hívják), ellenőre is volt.

Férjem, Varga István tanulmányai befejezése után első

munkahelye a II. kerületi Tanács mezőgazdasági osztálya volt, mely Pesthidegkúton székel, az állatorvosi hivatallal együtt.

Asszonyként a már említett Varsányi Irén utcában laktunk, itt született 1966-ban lányunk, Eszter, aki az elsők között vette birtokába az év végére elkészült, kiváló vezetőnővel és dadusokkal „felszerelt” bölcsődét. Sok ellenkező tapasztalat ellenére lányom remekül beilleszkedett

patába. A kerületek közötti, élő adásban közvetített versengést *Vitray Tamás* vezette. Nem tagadom, nagyon ideges voltam, de többszöri sikeres szereplés után már bátran jelentkeztem, amint a képen is látható. Mellettem *Csoma Lajosné* II. kerületi történelemtanár ült, jobb ol-

A kerületek közötti, élő adásban közvetített versengést Vitray Tamás vezette.



dalamon *Pintér István* történész, szintén kerületi lakos. Tanyánkat a Budapest Körszállóban ütöttük fel minden fordulóban, s a Városházán lebonyolított, már csak három csapatból álló döntőn szerzett ezüstérmünket is itt ünnepeltük meg. A vetélkedőkön mutatkozott meg a „kerületi szív”, no meg az is, hogy bár felnőtünk, nagyon szeretünk játszani. Még a nagy művészek, tudósok, politikusok sem restelltek a képernyő elé ülni, vagy a „súgó vonalon” segíteni. Ha jól emlékszem, *Schubert Éva* és *Verebes Károly* is beállt „játszópajtásnak”.

Azóta sok víz lefolyt a Duna jobb partján. Apám halála után édesanyám egy kisebb lakásba, a Csalogány utca innenső részére költözött, mi pedig néhány évvel ezután a Fazekas utcába. Férjemmel azóta is itt lakunk, örömmel tekintünk az új létesítményekre, az egyre szaporodó, megfiatalodott házakra. Lányunk férjével és kislányával a Tárogató úton lakik, s tizenhárom éves unokám a Budenz úti iskolában tanul. Így vele családknak már az ötödik nemzedéke kötődik szeretett kerületünkhöz.

Varga Istvánné

ÉLETMÓD

Harcban a csonttritkulással

A következő évtizedet az Egészségügyi Világszervezet, a WHO a csonttritkulás elleni harcnak szenteli. A világszerte elterjedt osteoporózis hazánkban a kellő odafigyelés hiányában népbetegséggé vált, pedig korai felismeréssel és hatékony kezeléssel súlyosbodása megállítható, a csonttörések kockázata csökkenthető.

A gyógyítás és megelőzés egyik legfontosabb eszköze a csontsűrűségmérő készülék. November 8. óta a II. kerületieknek nem kell a XII. kerületbe vagy a MÁV Kórházba záródokolniuk egy ötperces vizsgálat miatt. A Fekete Sas utcában ugyanis átadták az új, csonttritkulás-vizsgáló készüléket. Dr. Soós Ágnes, az önkormányzat egészségügyi szolgálatának vezetője méltatta az új gép hatékonyságát, a fájdalommentes vizsgálat lehetőségét. Dr. Törös Edit reumatológus főorvos szolt arról, hogy a Dexa-

készülék pontos, gyors és modern. A negyven év feletti nőknek rendszeresen kellene vizsgálatra járniuk, hiszen ők tartoznak a veszélyeztetett korosztályba. Az első vizsgálat után egy évvel ajánlatos visszatérni, hogy felmérhessék, milyen gyors „csontvesztő” az illető. A néma kór természetesen leselkedik a férfiakra is, de náluk a rizikófaktort a dohányzás, a helytelen táplálkozás, a mozgásszegény életmód jelenti.

Porkoláb Mátyás alpolgármester örömet fejezte ki, hogy a ren-

delőintézet egész csonttritkulás-vizsgáló komplexummal bővült.

Három új helyiség áll a bejelentkező betegek rendelkezésére, egy reumatológiai vizsgáló, egy tornaterem és a műszeres vizsgáló az új géppel. A váró meglepően kicsi, ugyanis a telefonos, időpontra szóló bejelentkezések hatására tömegre nem kell számítani. Minden feltétel adott, hogy a kerület lakosai öt perc alatt tudomást szerezhessenek csontjaik állapotáról. A jövő az ambuláns kezelést, és ennek egyik úttörője lehet a Fekete Sas—Tölgyfa utcai egészségügyi központ, ahol allergia-,



cukorbetegség- és csonttritkulás-vizsgálat mellett gyógytornára is nyílik lehetőség. Az avatás után Törös Edit doktornő ajándékönyveket osztott ki az egybegyűlteket között, 33 finom és — természetesen — egészséges recepttel.

A Fekete Sas utca 6. szám alatti rendelőbe a 315-2508-as telefonszámon lehet bejelentkezni, háziorvostól vagy reumatológustól kapott beutalóval.

Králl

Gyermeknevelési problémák

Egy gyermek születése, különösen az első gyermeké, alaposan megváltoztatja a szülők életét. Az anyaság sok örömmel és sikerélménnyel, de igen sok nehézséggel is jár. Most induló új sorozatunkkal szeretnénk segítséget nyújtani a kismamáknak abban, hogy a felmerülő nehézségeket mielőbb leküzdhesék. Hónapról hónapra más-más témát érintve haladunk előre a gyermek születésétől három éves koráig.

Sok kisbaba egészen másképp viselkedik a kórházban, mint otthon. Az eleinte békésen alvó és szinte csak az etetésre felébredő angyali csecsemőből látványosan kiismerhetetlen, nyugtalan gyermek lehet, mire hazaérkezünk.

A kórházban töltött öt nap alatt úgy tűnt, mint a kisbabám van. Úgyesén és sokat szoptott, babusgatás után békésen szundikált az ágy végében elhelyezett kiságyban. Percre pontosan három óránként ébredt, sírni csak

gált, hiába próbáltam gyakoribb szoptatással, dajkálással megnyugtatni. Végül már a nap nagy részében felváltva dajkáltuk a férjemmel, és nagyon tanácstalanok voltunk. Az orvos szerint teljesen egészséges volt. Válságos heteket éltünk át, nehéz volt a nap 24 órájában helytállni. Főleg, mert — mint a legtöbb kismama az első hét után — reggeltől estig egyedül voltam vele. Ma már tudom, kisbabám úgynevezett többemeres baba volt.

Hogy milyen is az a többemeres baba? Egyik legjellegzetesebb tulajdonsága az, hogy folyamatosan testkontaktusra tart igényt. Akkor boldog és elégedett, ha kézben van, és semmiel sem lehet jobban kihozni a sodrából, mint a kiságyval vagy a járókéval. A mama vagy a papa hasán alszik legszívesebben, de alvási igénye meglehetősen alacsony. Igen gyakori szoptatást igényel, ha leteszik, nyomban sírva fakad. Elégedetlenségét szüntelen sírással fejezi ki, hihetetlen kitartással képes bömbölni, ha valami nem kívánsága szerint történik. A kialvatlanság, az állandó fizikai és lelki kimerültség ugyancsak próbára teszi a szülőket. Mégis ők az egyedüliek, akik a helyzet

megoldását megtalálhatják. Bármi meglepően hangozzék is, minél több gyermeknevelési módszert dolgoztak ki a szakemberek, annál inkább arra a közös következtetésre jutottak, hogy a gyerekek az a legjobb, amit a gondoskodó, szerető édesanya vagy édesapa ösztönösen tesz vele. A szülők akkor töltik be legjobban hivatásukat, ha természetes módon, görcsösség, aggályoskodás nélkül bíznak saját józan eszükből. A gyermekek nem szándékosan rosszak, csak valamiért sokkal szeretetigényesebbek a megszokottnál. Nem valami bonyolult szülői produkcióra vágnak, csak (többnyire) anyjuk testközeliségére. Számukra a kapcsolatok a legfontosabbak, imádják, ha sokat beszélnek hozzájuk. A sok törődést gyors és látványos szellemi fejlődéssel hálálják meg. Igényeik kielégítése nem jelent kényeztetést, hiszen ezeket az igényeket idővel kinövik, hogy majd másfajta lépjenek a helyükbe.

Kenderesi Andrea

Alvászavarok

„...S hipp-hopp, e zord földön vagyok,
pőre kisdéd, vinnyogó,
Mint egy ködbe bújt manó...”
(William Blake: A csecsemő bánata)



a vizsgálatok alkalmával hallottam. Boldog és, nem tagadom, nagyon büszke voltam. Újszülött babáról gondoskodni a leg egyszerűbb feladatok egyike a világon — gondoltam.

Türelmetlenül vártam a napot, amikor hazamehetünk. Az első két napon minden olyan volt, mint a kórházban, az éjszakai szoptatás sem okozott gondot, evés után hamar elaludtunk mindketten. Azután egyik pillanatról a másikra megváltozott minden. Kisfiam egyre többet és egyre hosszabban sírdó-

Könyvajánló: dr. Spock csecsemő- és gyermekgondozása

Köszönetet mondunk a Kismama és Kisbaba újságok szerkesztőjének, W. Ungváry Renátának.

Energia ABC — takarékoság a konyhában

Tudja-e?

— a sok saláta, gyümölcs, nyers gabonapelyhek fogyasztása nemcsak egészséges, de fogyasztathatóvá tételük nem igényel energiát.

— a hal, a baromfi húsa több fehérjét tartalmaz a sertéshúsnál, könnyebben emészthető, és rövidebb sütést-főzést igényel.

— a főzendő anyagokat jól felaprítva, csak annyi vízben kell főzni, amennyi feltétlenül szükséges; a párolás még olcsóbb (és nem öntjük ki a tápanyagot a főzőlével együtt).

— ha fedő van a fazékon, s takarékon forr az étel, a főzés negyedannyiba kerül.

— ha az edény átmérője kisebb a gázlágnál vagy villamos főzőlapnál, a hő egy része a levegőt

fűti: ha pl. a főzőlap átmérője 18 cm, a fazéké 15 cm, az energia harmada elvész.

— a villamos forraló 60 százaléknyi energiát takarít meg.



— a mikrosütő az ételben feleleszti a meleget, s nem az edényt melegíti.

— a kukta harmadnyi energiával, háromszor gyorsabban főz,

miközben a tápanyagok is az ételben maradnak.

Ennél jóval többet és részletesebb tanácsokat találhatunk az *Energia Központ* ingyenes kis füzet sorozatában a hulladék, a közlekedés, a háztartás, a kertünk, a napenergia, a távfűtött épületek, a többlakásos házak, a melegvíz előállítása stb. témakörökben, Sajdik Ferenc pazarlásainkat kifigurázó, ellenállhatatlanul mulatságos rajzaival. A kiadványok beszerezhetők a központtól: 1087 Könyves Kálmán krt. 76., E-posta: office@energycentre.hu; telefon: 303-9067, fax: 303-9065; vagy az Ökoszolgálatól (1054 Vadász u. 29., tel.: 311-7855).

K. M.

Zöldhályogszűrés

November 20–24-ig naponta 17–19 óráig a kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat (Kapás u. 22., szemészet) ismét **ingyenes zöldhályog(glaucoma)szűrést** szervez. A betegség lényege a látóideg folyamatosan előrehaladó sorvadása. A látásromlás kialakulása megelőzhető, gyógyítása később lehetetlen.

A szűrésre hétfőtől péntekig reggel 8-tól este 7-ig a (06 20) 368-1866-os telefonszámon lehet bejelentkezni.

Fogyasztók!

Tájékoztatjuk önöket, hogy a hivatal lakosságszolgálati irodájának átépítése alatt a **fogyasztóvédelmi tanácsadás szünetel**. A Fogyasztóvédelmi Egyesület II. kerületi szervezete arra kéri az érintetteket, hogy a 311-7030-as telefonszámon jelentkezzenek kérdéseikkel.

November: az enyészet hava

Eddig igazán nem panaszkodhatunk a legsötétebb hónapra. Szép, szinte októberi időt hozott, sok napsütéssel. S nem igaz, hogy Szent András havában ne történne semmi. Itt a városban ugyan nem váltunk már életformát a levelek lehullásával, a köd beálltával, az éjszakai fagyok eljövételével, de falun ilyenkorra befejeződtek a földi munkák, s zárt helyen folytatódta tengerihántással, tollfosztással, fonással.

November jeles napjai kapcsolódnak az időjárás változásához, a természet pihenni téréséhez, az emberek befelé fordulásához. A napok rövidülése az elmúlás gondolatát ébreszti fel bennünk. Ezt idézi a november 2-i *halottak napja*, amikor más virág már nem nyílik a kertekben, csak az indiai eredetű krizantém, amellyel szeretneink sírját díszítjük. November 3-án, *Hubertus napján* indult a vadászidény. A hónap többi jeles napja az időjárásjósálással függ össze, hiszen a parasztság életritmusát az időjárás alakította. Ezekben a jósásokban sok a hiedelem, a babonáság, de bennük van a magyarság évszázadok során gyűjtött, apáról fiúra hagyományozott tapasztalata is.

Ilyen időjósó jeles napunk *Szent Márton napja*, november 2000/23 — november 23.

11-én. Meghíztak a tömött ludak, kiforrtak az újborkok! A magyar ember szerette, ha az ünnepi mulatság valamiképpen kapcsolódik az egyház valamely jeles napjához. Márton a legnépszerűbb szentek közé tartozott, talán, mert a krónikák szerint Pannóniában született a IV. században. Már a középkorban kötelezően ludat ettek ünnepén. De Szent Márton napja a tisztújítás, a jobbágytartozás, a fizetések lerovásának a napja is volt. Emellett meg kellett ajánlódni a papot és a tanítót. A középkori céhmesterek pedig nagy vacsorát adtak legényeik tiszteletére, fő fogásként Márton-napi ludat tálalva. A pecsenyéből illetet küldeni a papnak is, aki a legízletesebb részt, a „püspökfalatot” kapta. Azt tartották, ha a feltálat liba csontja

fehér, akkor kemény télre számíthatunk sok hóval. Ha pirosas, akkor enyhe idő lesz. Ha Márton fehér lovon jön, azaz havazik, kemény tél várható, ha barna lovon, vagyis nem havazik, akkor enyhe tél lesz.



Katalin a lányok védőszentje. November 25-én a lányok jósásokból következtettek arra, ki lesz a férjük. Ha az e napon levágott „katalinág” (gyümölcsfaág) vízbe téve karácsonyra kivirágzik, a leány csak a legköze-

lebbi farsangkor megy férjhez. S mindenki ismeri a Katalin-nap időjósását: ha Katalin kopog, karácsony tocsog.

András a bibliai tizenkét apostol egyike. Hittérítő útjai során eljutott egészen a Volga folyóig, ezért Oroszország a védőszentjéül választotta. Itthon a középkorban vált népszerűvé; nem csoda, hogy három Árpád-házi királyunk viselte a nevét. Máig kedveltek névváltozatai is: Endre, Andor. *Szent András napján*, október 30-án kezdődtek a disznóölések, s a hozzá legközelebb eső vasárnapon kezdődik az advent, a Krisztus születésére való négyhetes várakozás ideje, amely a középkorban szigorú böjttel párosult. „András zárja a hegedűt”, azaz vízkeresztig ez volt az utolsó vigalmi nap.

Nem eseménytelen tehát ez a borongós, sötét hónap, amelynek végére a Nap csak hét és fél órára tisztel meg bennünket, s akkor is igen alacsonyról.

(Gyárfásné Kincses Edit *Színés kalendáriumának felhasználásával*.)

(zsoldos)

Nekünk mindig nyerni kell

Ő volt az, aki az olimpiai aranyéremről úgy nyilatkozott: minden, ami ezután jön az életében, már csak ráadás lesz. Léven október végén már olasz csapatánál, a Florentinánál kellett folytatnia a munkát, telefonon értük el őt. Gondoltuk, az ünneplések csitultával, a sajtó rohamának elültével többet tudhatunk meg Fodor Rajmundról, az újsütetű vízipólós olimpikonról. Arról a bajnokról, akiről nem éppen hízelgő hangnemben írták meg, hogy egyedül ő nem jelent meg a parlamenti ünnepségen a kitüntetések átadásán.

Gondolom, oka volt rá, hogy nem jelent meg az ünnepségen, s nem esett jól a bírálát.

Nem tagadom, tényleg rossz szul esett azt kiolvasni az újság-cikkekből, mintha pusztán nagyképűségből engedtem volna meg magamnak, hogy a kitüntetés idején utazzak el nyaralni. Arról persze megfeledkeztek az újságírók, hogy amíg ők nyaraltak, én dolgoztam, méghozzá az olimpia előtti három hónapban egyfolytában. Egyébként jó, ha négyévente összejön két olyan szabad hét, amit nyaralásra szánhatok, amúgy csak párnapos vakációkra futja. Ezt az utamat már májusban lefoglaltam. Ki gondolt akkor még arra, hogy megnyerjük az olimpiát?

Merre járt?

Mauritiusra mentem a barátommal. Több év alatt összegyűjtött pénzemert költöttem rá. Nem mondhattam le az utat, úgyhogy most nagy a szervezés, hogy mikor találunk egy olyan időpontot a kitüntetés átvételére, ami egyszerre jó Mádl Ferenc elnök úrnak és nekem is.

Őnnel mikor lesz rá ideje?

Vagy a két ünnep között, vagy csak jövő nyáron.

Ennyire be van fogva?

A bajnokság itt is hat hónap alatt fut le. Ha bekerülünk a rájátszásba, az újabb tíz meccset jelenthet. És akkor még nem beszéltem a nemzetközi mérkőzésekről, hiszen a LEN kupában is érdekeltel vagyunk. Szerda-szombat, szerda-szombat... Ezek mind meccsnapokat jelentenek.

Az olasz csapattársak hogy fogadták, amikor visszatért? Végére is megóvták a magyarokkal vívott mérkőzést, és szin-

te mindig forr a medence vize, ha velük játszunk.

Nem volt semmiféle keserűség bennük, kedvesek voltak és gratuláltak. Az, hogy megóvták a meccset, pusztán taktika volt, hogy odahaza el tudják adni a vereségüket. Meg lehet érteni a csalódottságukat, hiszen az olaszok nincsenek hozzászokva ahhoz, hogy olimpián kikapjanak. Legalábbis ha az utolsó három olimpiát nézzük, ahol huszonnégy meccsen csak egyszer szenvedtek vereséget a rendes játékidőben.



Mióta játszik Firenzében?

1997-ben jöttem ki először, ez most a harmadik szezonom. De volt egy év szünet az idegenlégiós-kodásomban. Akkor, amikor a magyar vízilabdaszövetségben úgy gondolták, hogy könnyebb úgy válogatottat építeni az olimpiára, ha mindenki odahaza játszik. Hittem az ígéreteknek, és a 98-as szezonban visszamentem a Fradiba. Csakhogy a szövetség új vezetői nem tudták teljesíteni azt, amit az előttek lévők megígértek. Akkor derült ki számomra, hogy a magyar vízilabda legnagyobb ellensége maga a magyar vízilabda. A követ-

kező szezonban visszajöttem Firenzébe. Most három évre írtam alá a szerződést.

Nem lehet azt állítani, hogy Kemény Dénes és csapata a legideálisabb körülmények között indult volna neki a felkészülésnek.

Mi, játékosok egymás között és a környezetünkkel is könnyebben meg tudtunk küzdeni a gondokkal. Dénesnek sokkal nehezebb volt. Ő otthon volt, és naponta érték a szurkálódások.

Az aranyérem után, utólag már mindenki elismeri a szövetségi kapitány érdemeit. De azért a sikerhez a játékosok kapitány iránti bizalma is kellett.

Nekünk meg Dénes kellett.

Minek köszönheti Kemény Dénes, hogy ennyire kedvelik a játékosai?

Talán annak, hogy az edző-játékos kapcsolat éppen csak annyira érződik, amennyire szükséges. Barátság, bizalom, őszinteség — erre épül a csapat. Elég intelligens a gárda, és hamar rájöttünk arra, hogy milyen úton kell járni, ha sikert akarunk elérni. Mert hiába nyertünk az olimpia előtt két EB-t, lettünk másodikok a vébén, és hoztuk el a világbajnokságot. Az olimpiai arany nélkül mindez mit sem ért volna, az olimpiai elsőséggel viszont ezek az eredmények is felértékelődtek. A vízilabda olyan sportág, ahol ha nem vagy olimpiai bajnok, akkor senki sem vagy.

A szintén kerületi olimpikon, Horkai György azt mondta, hogy csak sok év múltán fogta fel, mit is jelentett az 1976-os, montreali olimpiai aranyérem. Előtte zsinórban nyertek mindent, így szinte természetes volt az olimpiai elsőség is.

Az a csapat egy nagyon-nagy generáció volt. Ők az 1964-es tokiói olimpia, azaz tizenkét éves szünet után nyertek újra olimpiai aranyat Magyarországnak. Mi ezt másképp éljük meg. Talán azért, mert éppen Mont-

real óta, huszonnégy év után jött az újabb siker. Én most huszonnégy éves vagyok. Amióta csak bedobtak a medencébe, mindennap az járt a fejemben, hogy egyszer olimpiai bajnok akarok lenni. Ezek után valóban óriási dolog volt a dobogó legmagasabb fokán állni.

Már nem emlékszem rá, melyikőjük nyilatkozata volt, hogy ezt a sikert már semmi sem múlhatja felül.

Én fogalmaztam úgy, hogy ami ezután jön az életemben, az már csak ráadás lesz. Most ezt azzal toldanám meg meg, hogy bár ennél a sikernél nagyobb nem lehet elérni, de szebbé lehet tenni. Például azzal, ha egy otthon rendezett világversenyen, a magyar közönség előtt nyerünk. A lelki szemeim előtt már ott lebeg a jövő évi, budapesti EB, a teltházas margiszti-gei uszoda és a várhatóan fantasztikus hangulat.

A vízilabda európai játék, s a legjobbak mindig a kontinensről kerülnek ki, nem szabad lebecsülni az Európa-bajnokságot, amely, ha úgy tetszik, folytatása lesz a sydneyi olimpiának.

Ez tényleg így van. Az utolsó két EB-t mi nyertük meg, s ha ez jövő nyáron is így lenne, azzal valószínűleg sporttörténelmet írnánk. Tudomásom szerint még nem fordult elő, hogy egy nemzet egymás után elvitt volna három kontinensviadalt. Ennél már csak az fontosabb, hogy nekünk mindig nyerni kell. A következő négy év jelenti számunkra az egész eddigi munkánk csúcását. Amit ezidáig elértünk, csak egy jó bevezetés volt. Még csak ezután fogunk beérni.

Alig volt a játékosok közül olyan, aki ne mondta volna el, hogy sok-sok év kemény munkája áll az olimpiai arany mögött.

Csak az idej, jó egynehány hetes felkészülés is irtózatosan kemény volt. Látja, már azt sem tudnám megmondani, hogy pontosan hány hét is volt. Egy-két

napos pihenőink voltak, hétvégen nemzetközi tornák, az oda-vissza utak, félnapos szünetek, majd kezdődött minden előről. Van egy mondás, miszerint aki fiatal, az nem lehet fáradt. Fizikailag talán nem, de agyilag annál inkább. Azt sokkal nehezebb kipihenni.

Valóban fiatal a gárda, s kívülről is látni, hogy nagy az összetartás, és bohémságban sosincs hiány.

Mi szinte együtt nőttünk fel. Egy nagy család vagyunk, ahol mindenki ismeri és tiszteli a másikat. Életünk jelentős szakaszát, a gyerekkorunkat és a fiatalságunkat töltöttük és töltjük együtt. Hogy el tudjuk viselni egymást és a próbatételeket, megfelelő légkör kell, amelynek a vidámság, a bohémság, a viccelődés fontos alapja.

A mostani szezonban a tizenkét olasz csapatból tízben játszik magyar légiós. Azon túl, hogy egy-egy meccsen ellenfélként találkoznak, szokták tartani egymással a kapcsolatot?

Ritkán találkozunk, de annál sűrűbben beszélünk egymással. Hétvégeente szinte mindenki hív mindenkit. Ha Nápolyban játszunk, általában lent maradok egy napra Kásás Tamásnál és Steinmetz Barnabásnál. Nemrég a bolognai csapatból Tóth Frank és Kiss Gergő maradt itt egy estére.

Kapásból három dolog van, amiért irigylem, hogy Firenzében élhet: az Uffizi képtár, Firenze környéke és az olasz foci közelsége.

Nagyon szerencsés embernek tartom magam azért, hogy a reneszánsz kultúra hazájába vettem a sors. A világ egyik legszebb városában élek és játszom. Nem dolgozom, hanem játszom, ugyanis annyira szeretem a vízilabdát. Ami a focit illeti: itt Olaszországban egyszerűen nem lehet kikerülni, mert minden második hír a fociról szól. Az idén még nem voltam kint meccsen, az új török edzővel valahogy nem megy jól a Fiorentinának. Bár épp a napokban, amikor Bolognában játszottak, a fél polócsapattal együtt néztük a közvetítést.

2000/23 — november 23.

Az olasz nyelven kívül mást is tanul?

Jelenleg a szegedi jogi egyetemet gyűröm távoktatásban.

A vizsgákra való készülés rátesz az előbb emlegetett szellemi fáradtságra?

Kifejezetten jól esik és felfrisít. Erről Molnár Tamás tudna sokat mesélni, akinek már doktori címe van. Ő mondta nekem, hogy amikor vizsgaidőszaka volt, és sokat kellett tanulnia, ugrásszerűen jobb volt a játéka. Nem volt ugyanis ideje arra, hogy feleslegesen elfecsérelje az energiáját, ezért mindenre jobban koncentrált.

Mit fog csinálni, ha befejezi a vízilabdázást?

A jogi végzettségnek majd biztos hasznát tudom venni még akkor is, ha szorosan véve nem jogi pályán helyezkedem el. Idekint már nyúznak néhányan, hogy fogjunk bele valamilyen magyar-olasz vállalkozásba, de ez még jócskán odébb van. Egy biztos: nem akarom negyven éves koromig látogatni az uszodát, s eljön a nap, amikor be kell majd látnom, hogy vége a vízilabdázásnak.

Szokott honvágya lenni?

Mivel Firenze belvárosában lakom, ha nagyon rámtör a honvágy, és magyar szót akarok hallani, csak le kell mennem a Santa Crocérá, s rögtön belebotlok magyar turistákba. A szüleim és a tizenhárom éves öcsém azért hiányoznak. A testvérem is vízilabdázik, de nem engem követve, s nem is családi nyomásra, hanem teljesen magától kezdte el. Hihetetlenül izgága kis kukac, ő sok minden mást is csinál. Sajnos, eddig még csak kísérőként láttam őt játszani. Ügyesen mozog, van benne fantázia.

Mikor jön hosszabb időre haza?

Március végéig tart a tavaszi szezon. Ha bejutunk a rájátszásba, s eljutunk a döntőig, akkor csak május közepén megyek haza. Remélem, beleférek a válogatott keretbe, akkor pedig készülnöm kell a többiekkel az

Köszönet

Az Eisele Alapítvány (adószáma 18034680-1-41) köszönetet mond mindazoknak, akik adójuk 1%-át az alapítványnak adták. Az így kapott 55 824 forintot diákok támogatására fordítottuk.

A Fővárosi Szent János Kórház traumatológiai osztályának Hedri Endre Alapítványa köszönetet mond támogatóinak. A befolyt összeget a sérültek ápolási feltételeinek javítására fordították.

A Klebelsberg Kunó Oktatást Segítő Alapítvány köszöni a támogatásokat. Az 422 665 Ft-ot az alapítvány számítástechnikai eszközök vásárlására, az iskola könyvtárának fejlesztésére, a jubileumi műsor, az osztálykirándulások, táborozások támogatására használta fel.

Családi szolgálat

A Családi Szolgálatok Ligája Alapítvány Látogató Szolgálatára felajánlja segítségét. Önkéntesek egyedül élő idős emberek látogatását vállalják, akik életüket a négy fal között töltik, nehezen tudnak kimozdulni, és szívesen vesznek, ha készülhetnek valakinek a látogatására, s akivel időnként jót beszélgethetnek. Szolgáltatásunk ingyenes. Érdeklődni a 215-9768-as számon lehet.

Eltűnt kutya

Október 18-án este Budaligeten eltűnt egy német juhász méretű, lógó fülű, hosszú szőrű, fekete rajzos lánykutya. Hétéves, német juhász és berni pásztor keverék. Háta fekete, lába, feje és füle világos vörösesdrapp, kis fehér mellénye van, szeme körberajzolt. Nyakörvet, azonosítót nem viselt.

Kérem, aki befogadta vagy látja valahol, mindenképpen értesítsen!

Tel.: 387-9957

A Főinform jelenti



A Hűvösvölgyi úton
A Nagykovácsi út és a Vadaskerti utca között új forgalmi rend van: befelé két, kifelé egy sávon közlekedhetnek.

A Gábor Áron utcában lefelé a Bimbó úttól kábelfektetés miatt útszűkület van.

A Marczibányi téren a Kis Rókus utca folytatását a Ribáry utca felé gázvezeték építése miatt ideiglenesen egyirányúsították.

A Fillér utcában a Garas utca után a felfelé vezető oldalt lezárták, ezért át kell húzódni a szembejövő oldalra.

A Krisztina körúton a Déli pályaudvar mellett mindkét irányban felbontották az útpályát, egy-egy sáv járható.

A Szentendrére vezető 11-es úton kifelé — a Batthyány utcában — a Mátyás király úti csomópont után a külső sávban vízvezeték javítanak.

A Szentendrei úton az Aquincum HÉV-megállónál csatornát építenek, itt kifelé sávlejtés, befelé sávlezárás lassítja a haladást.

A Pusztakúti utat, mely útvonalon lehet közlekedni Csillaghegy és a 10-es főút (az óbudai temető között), a strandnál félszelességben gázvezeték építése miatt lezárták.

A Váci út anyalföldi szakaszán a Gyöngyösi utcánál a burkolat javítása miatt egy-egy sávot lezárnak. A Váci út újpesti szakaszán befejeződött a csatornaépítés a Kemény Zsigmond utcánál.

Sétálóutcává építik át a Hajós utcát az Operánál és a Huszár utcát a Rákóczi útnál, ezért mindkét utcát egy-egy szakaszon véglegesen lezárták.

A ferencvárosi Mester utcát a Koppány utcától a Fék utcáig gázvezeték-építés miatt egyirányúsították.

Rosta Marian

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester
Szerkesztők: Csörgő Tünde, Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix
Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159),
e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2000. december 7. — Lapzártá: 2000. november 28. — Hirdetésfelvétel: 2000. november 27-ig

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogyanatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értessítjük** a területileg illetékes helyi rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884



FLOTT
invest

AHOL A MINŐSÉG SZÁMÍT
FLOTT-INVEST INGATLANIRODA

**KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA**

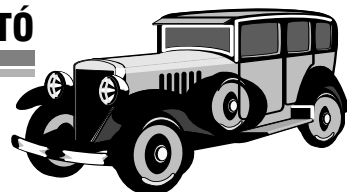


**BUDAI
VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT**

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/1.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

Schiller DRÁVA AUTÓ

Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat bizományosí értékesítésre átvesszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évesnél fiatalabb használt autót, akár 6 éves részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

Keresse napi ajánlatunkat

a **www.schilleropel.hu** címen!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig

FESTÉS MÁZOLÁS TAPÉTÁZÁS

**Korrekt ár,
minőség,
garancia.**

Kreuts Tibor
Tel.: 220-3926
(06 30) 964-1839

HÓCSALÁN	GYORSAN BESZÉL	ISTÁLLÓ-SZALMA	HALKAN MOND AROMA	TÁPNÖVÉNY	SVÉD AUTÓJEL	ÁLLATI SZEMFOG TALPON VAN	NORMÁL ZENÉI HANG	PAP TESZI	😊
1									Y
SPANYOL KIKOTÓ					KETTŐS BETŰ NŐI NÉV		GYÖKÉR-RÉSZI TE ÉS Ó		↓
MÉRTANI TEST				TAVUNK HANGOSAN SÍR					
😊	HARCIAI NŐ 2					SZORÍTÓ SZÍNÉSZ (LÁSZLÓ)			
FRANK RÖVIDEN		KESERNYÉS ÜDÍTŐ CSERMELY					KÉTESI KIEJTETI BETŰ		
SPANYOL GK. JEL		ÉSZAK JAPÁN TÚZHÁNYÓ	A TYUK PÁRJA SZÓÖSSZ.-BEN: ÉLET				AAA! REGÉNY-SZERZŐ		
GRETA ... (SZÍNÉSZNŐ VOLT)				KATONAI ELBOCSÁJTÓ EURÓPAI FOLYÓ				ÉJFÉLIG TART	
... KIRÁLYA (LALO OPERÁJA)		SZÍNÉSZNŐ (ÉVA) RÓMAI 51		ZÉRUS SZÁRMAZIK		RÖNTGEN FOSZFOR	MÉTER TERÜLET		
IGAZ				KÉNYŰR CSÍP					
VÖRÖS NÉMETŰL									
KOPASZ	MAGAD	ADY EGYIK ÁLNEVE	SAKKDON-TETLEN KISS ... KATE	LEVEST SZED JELENLEG		A rejtély főszereplőiben Jókai Mór szavait rejtettük el. A megfejtéseket december 6-ig várjuk az alábbi címre: Budapest 62 Pf: 939 1386 Az előző számunk nyertesei: Hodossy Sándorné, Húsvölgyi út Simon Rita, Gárdonyi Géza u. Gál Endre, Szemlőhegy u.			
PONTOS IDŐMÉRŐ				SATU ... RÓMAI 1000					
A FAJOK ... (DARWIN)									
			NEM MEGY EL						

Képernyő

Amint arról már korábbi levelünkben tájékoztattuk a II., III. és XII. kerület lakóit, a MATÁVkábelTV Kft. kábeltelevíziós hálózatot épít a budai hegyvidéken. Hálózatunk a korszerű adatátviteli követelményeknek megfelelően csillagpontos rendszerként kerül kiépítésre. Ez a rendszer jelenti majd azt a megbízható műszaki hátteret, amelyen keresztül szolgáltatásaink teljes és fokozatosan bővülő választékát biztosítjuk majd.

Egy olyan sorozattal szeretnénk kedveskedni leendő ügyfeleinknek, amelyen keresztül részletes tájékoztatást nyújthatunk szolgáltatásainkról, és mindazokról a tanulási és kapcsolódási lehetőségekről, amelyeket a kábeltelevíziózás kínál.

Sorozatunk további részeiben az általunk kínált tévécsatornákról és az Internet-szolgáltatásról, valamint annak használatáról tájékoztatjuk olvasóinkat. Mostani cikkünkben pedig a televíziózás lehetőségeivel ismertetjük meg Önöket.

I. rész: Televíziózási lehetőségek

A budai hegyvidék területén az alábbi televíziózási, vételi alternatívák állnak rendelkezésre.

- 1. Földi vétel:** Ez a vételi mód egy egyéni antenna felszerelését vagy kódolt földi sugárással továbbított tévéműsorok vételét jelenti. Egyéni antennával csak a földi sugárzású műsorok foghatók. Ezek az m1, az RTL Klub és a tv2 műsora. Abból a széles kínálatból, amelyet a műsorelosztók többsége biztosít, a programok túlnyomó többsége az egyéni antennával egyáltalán nem fogható, így csak egy nagyon szűk programválasztékkal kénytelen a néző beérni. A kábeltelevíziós szolgáltatók kínálatában szereplő programok többsége földi vételen keresztül nem hozzáférhető. A földi vétel domborzat- és időjárásfüggő, ha esik az eső, a hó, a kép- és hangminőség romolhat.
- 2. Egyéni műholdvevő antenna használatával vagy kódolt műholdas szolgáltatás igénybevételével** nézhetőek a műholdon keresztül továbbított tévéműsorok. A programválasztékot tekintve ennek a megoldásnak is vannak hátrányai. Az egyéni parabolaantenna nem teszi lehetővé számos exkluzív csatorna vételét. A kódolt műholdas szolgáltatás kínálatában nem szerepelnek a magyar közszolgálati csatornák, valamint több magyar kereskedelmi csatorna sem, amelyek a kábeltelevíziós szolgáltatók programcsomagjaiban megtalálhatók. Amennyiben több tévékészüléken egy időben különböző műsorokat szeretne nézni a család, annyi előfizetésre van szükség, mint amennyi tévékészülék üzemeltetéséről szó van.
- 3. A kábeltelevízió, a MATÁVkábelTV Kft. szolgáltatása** a fenti két vételi lehetőséghez képest az alábbiakban felsoroltak szerint nyújt többet a tévénezők számára.
 - A szolgáltatás igénybevételéhez szükséges berendezéseket — a televíziókészülék kivételével — a szolgáltató telepíti egyszeri csatlakozási díj ellenében (illetve, amennyiben akció keretében igényelte ügyfelünk a kábeltelevíziót, csatlakozási díj nélkül), azok beszerzése és felszerelése nem az előfizető feladata.
 - A szolgáltatás kép- és hangminőségét nem befolyásolják földrajzi-domborzati és időjárási tényezők.
 - A MATÁVkábelTV Kft. a csillagpontos rendszeren a teljes kínálatát és az HBO mozicsatornát is beleszámítva 35 + 1 tévécsatorna műsorát juttatja el előfizetői otthonába, és a jövő év során ez a választék tovább bővül.
 - A legkisebb programcsomagban szerepel minden magyar nyelvű közszolgálati tévéadó. A második programcsomagban találhatók a magyar nyelvű kereskedelmi tévécsatornák műsorai, valamint számos közkezdvelt külföldi kereskedelmi csatorna, mint például a TVE, a SAT1 és a Super RTL, de ugyanez a programcsomag tartalmazza a sportrajongók kedvencét, a Eurosportot és a könnyűzenei MTV Europe csatornát csakúgy, mint a CNN International hírtelevízió műsorát. A harmadik programcsomagban pedig olyan színvonalas, tematikus programokat kínálunk, mint a komolyzenei Muzzik csatorna, a gyermekek kedvenc mese- és rajzfilm-csatornáit, a Minimax és a Cartoon Network, vagy a National Geographic és a Discovery, amely a természetfilmek, a tudomány és a technika világába kalauzolja el a nézőket.
 - Amennyiben ügyfeleink rendelkeznek a megfelelő készülékkel, az HBO egyes műsorait a legmodernebb Dolby Surround hangzásban élvezhetik otthonukban.
 - Sztereó hangzásban hozzuk el otthonába az m1, m2, az RTL Klub, a tv2, a VIVA, a Cartoon Network, a SAT1, a Raiuno, a Super RTL, az MTV Europe, az RTL, a Z+ műsorát.
 - A szolgáltatás nyújtotta lehetőségek közé tartozik az is, hogy ugyanazon háztartásban egyazon időben több tévékészüléken különböző műsorok nézhetőek a havi előfizetési díj egyszeri megfizetése mellett.
 - Hálózatunkon keresztül nemcsak tévécsatornák programjait nézheti, de rádióadók műsorait is jó minőségben hallgathatja. Nem kell többé aggódnia, hogy az időjárás vagy a légköri viszonyok zavarják vagy rontják a vételt. Ezek a tényezők kiküszöbölhetők, ha kábelhálózatunkon át érkezik meg a rádióadás az Ön készülékéhez. Tizenhat rádiócsatornás kínálatunkban nemcsak olyan népszerű adók szerepelnek, mint például a Juventus, a Danubius Rádió és a Radio Bridge, de megtalálható benne az HBO sztereó-hangja (a 89,1 MHz-en), a CNN és a Deutsche Welle is.
 - Kábelhálózatunk más előnyöket is nyújt ügyfeleinek. A korszerű, csillagpontos hálózat az interaktív szolgáltatások — mint például az Internet — használatához megfelelő rendszer. A nagyobb sávzélességű rendszeren lehetőség nyílik a programválaszték további bővítésére.

Mindazok számára, akiknek a televíziós és telekommunikációs igényeik szélesebb körűek (nagyobb számú tévécsatorna jó minőségű vételét igénylik, a közeljövőben internet-hozzáférést, biztonságtechnikai szolgáltatásokat, kábeltelefont, interaktív adatátvitelt szeretnének) és hosszabb távon gondolkodnak, a kábeltelevíziós szolgáltató vállalatok nyújthatják a legtöbbet. A kábeltelevíziós hálózat az a rendszer napjainkban, amely a megnövekedett kommunikációs és információs igények maradéktalan teljesítésére alkalmas. A jövő televíziózási módja a kábeltelevízió. Legyen Ön is előfizetőnk!

Tartsa szemmel a világot MATÁVkábelTV-n!

MATÁVkábelTV Kft.

Budai POLGÁR 15

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Dajkát keresünk óvodába (II., Szemlőhegyi u. 27/b) azonnali belépéssel. Tel.: 326-1887

A Budenz iskola **takarítót és konyhai dolgozót** keres azonnali belépéssel! Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, 1021 Budenz út 20-22., tel./fax: 394-3177

Pesthidegkúti irodánkba **szállítmányozói munkára** üzletkötő-bonyolító munkatársat keresünk. Feltétel: angol nyelv és PC ismerete. tel.: 275-7010

Bébi vagy gyermek felügyeletét hosszú távra vállalnám a II. kerületben. Tel.: 200-7655

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőfodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

Katona Piroska fodrász október 30-tól hetenként háromszor (hétfő, szerda, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

Pesthidegkútra heti 3 alkalommal takarító-nőt keresünk. Tel.: (06 20) 939-1481

Budai magánklinika főállású recepciós hölgyet keres. Ugyanide nyugdíjas úr jelentkezését várjuk futárszolgálatra. Tel.: (06 20) 939-1481

Bejárónót keresünk heti egy alkalomra (egész napra) adyilgeti otthonunk takarítására. Munkáját szerető, önállóan dolgozó, egészséges, rendszerű, megbízható, leinformálható hölgy jelentkezését várjuk. Tel.: (06 20) 923-3000

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GÉPIRÁSOKTATÁS. Mikrobot Stúdió. Tel.: 201-0855

Szaktanár magyart, történelmet, egyetemista matematikát, fizikát tanít a Flórián téren általános és középiskolásoknak délutánonként. Tel.: (06 20) 946-2027

Könyvvitel-, számvitel-, statisztikaoktatást vállalok. Tel. 387-3526, 18 óra után.

Klasszikus összhangzattan személyre szabott tanítását vállalom. Tel.: 275-9042

MATEMATIKA-, FIZIKA-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, érettségire, felvételire, egyetemi vizsgára felkészítést vállal fiatal tanár. Tel.: 325-7152, (06 20) 342-7667

Matematika-, fizika-, kémia tanítást vállal középiskolai tanárnő. Tel.: 326-3750

KARATE, önvédelem kezdőknek a legjobb mesterekkel. II., Jurányi u. 1. Kedd, csütörtök, péntek 19–20.30-ig. XII., Istenehyi út 32.: hétfő, szerda 17.30–19.00-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Alsó és felső tagozatosok korrepetálását, hiánypótlását vállalja tanár házaspár garantált eredménnyel. Tel.: 397-1656

Német nyelvtanítás lakáson, Zöld lomb utcában. Tel.: 335-6221

Német nyelvtanítást, korrepetálást, vizsgára való felkészítést egész évben lakáson vállalok. Tel.: 275-3921

Francia vizsgaelőkészítés, OKTV, felvételi diplomás tanárnál a Moszkva téren. Tel.: (06 30) 212-4527

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvtanítás, nyelv-vizsgákra felkészítés, szakmai anyaggal bővített vizsgákra is. II., Csepki útca. Tel.: 325-7935

Kémia tanítást vállal OKTV-győztes fiú. Tel.: 275-9042

INGATLAN

Garázst veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

GARÁZS hosszú távra kiadó Alsó Török-vész út—Bimbó út saroknál. Tel.: (06 20) 921-8594

GARÁZS KIADÓ a II., Szeréna úton (Sarolta u. közelében). Tel.: 375-0315, (06 30) 990-3057

A Petrezselyem—Kis Rókus utcai belső udvaros társasházban saját garázs eladó. Behajtás a Kis Rókus utca felől. Tel.: (06 20) 957-7743

II., Kurucsi út elején buszmegállóban száraz, meleg garázs eladó. Tel.: 394-1493

Ingatlaniroda folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. Vevőknek ingyenes szolgáltatás. Tel.: 376-8986, 391-6559

Ingatlanát **megvásároljuk** vagy 4–8 héten belül **GARANCIAVAL** eladjuk. Díj fizetés sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu, ingyenes zöldsám: (06 80) 200-630, tel.: 315-1403, GSM: (06 20) 955-4860

Keresünk fizetőképes ügyfeleink részére realis áron építési telkeket, felújításra szoruló panorámás lakásokat. SPECITRADE IRODA. Tel.: 330-7408, 350-8466

INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors ügyintézés megbízástól szerződéskötésig. Tel.: 315-0031

KERESÜNK bérletre, eladásra elegáns lakásokat, házakat fizetőképes külföldi ügyfeleink részére. **SPECITRADE:** tíz éve az ügyfeleink szolgálatában. Tel.: 330-7408, 350-8466

INGATLAN ÉRTÉKBECSLÉSI SZAKVÉLEMÉNY készítése rövid határidővel. Tel./fax: 200-6697, (06 20) 910-3483

Két hölgy (építész, üzletkötő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok eladásában. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383

Finn család hosszabb távra bérelne vagy vásárolna 2–4 hálószobás új, felújított lakást vagy házat. Tel.: (06 23) 381-114

Amerikai üzletember 100–150 m² körüli luxuslakást bérelne hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 430-0178

BELSŐÉPÍTÉSZ-LAKBERENDEZŐ SEGÍT ÖNNEK új otthona kiválasztásában, átalakításában. Kivitelezés, asztalosmunkák, bútoröltöztetés, színes látványtervek készítése. Tel.: 200-3327, (06 20) 933-7768

Lakást vásárolnék 30–60 m² között, saját célra, készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902, este: 355-4660

Rózsadombi 75 m²-es, kertre néző mfszt-i, igényesen felújított társasházi öröklakás eladó. Tel.: (06 20) 995-8912

Rózsadombi kertes 1,5 szobás berendezett, felszerelt, kedvező adottságú lakásom kiadom. Tel.: (06 26) 362-090

2–3 szobás lakást vásárolnék (lehet felújítandó) Budapesten. Tel.: (06 20) 955-4860

ÉPÍTÉSI TELKET VENNÉK Pesthidegkúton bontandó házzal is. Közmű, panoráma előnyös. Tel.: (06 20) 973-0510

A János-hegy lábánál épülő Eurodomb Lakoparkban családi okok miatt kedvező áron, sürgősen eladó egy 99 m²-es luxuslakás januári beköltözéssel. Érdeklődni: (06 30) 310-2724

Buday László utcai 42 m²-es földszinti egy szoba komfortos udvari lakás eladó 6 millió forintért. Tel.: 212-93049

XII., Alkotás úton 50 és 100 m²-es épülő tetőtéri lakások eladók 270 eFt/m² áron. Tel.: 214-2779, (06 20) 973-0711

II., Érmelléki utcában 31 m²-es lakás 11 millió forintért eladó. Tel.: (06 70) 210-7952

Keresünk 4–5 szobás földszinti vagy I. emeleti villalakat garázssal. Cserealap: 93 m²-es II. em.-i lakás (iroda) a József nádor téren. Ráfizetünk! Tel.: (06 30) 940-6118

II., Török utcában 14 m²-es utcai üzlethezység 5 millió forintért eladó. Tel.: (06 70) 210-7952

Káplár utcai 61 m²-es lakásunkat a környéken nagyobbra cserelnénk, vagy eladnánk. Tel.: 316-8265, 316-9957

Velencén nívós, 180 m²-es összközműves családi ház 300 négyszögöles telken, frekvenciát környezetben áron alul, sürgősen, berendezéssel is, eladó. Tel.: (06 22) 474-882, (06 30) 301-9178

Parádfürdőn 300 m²-es kanadai stílusú ház 8000 m²-es összközműves telken eladó, 30 mFt-ért. Tel.: (06 36) 364-453, (06 20) 327-6430

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézerakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609, a rendelő címe: II., Margit krt. 35., II. 3.

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, dr. CSATÁR ÉVA proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözik 2000. október 30-tól. Bejelentkezés: dr. Csátár, (06 30) 971-7340, dr. Mónos: (06 30) 982-0999, 274-2554

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit. Tel.: 395-9555

„JÓ KÖZÉRZET” MASSZÁZS tradicionális gyógyító képzettséggel házhoz megy. Tel.: (06 30) 954-7529

Gyógy-masszázsra, talpmasszázsra, pedikűrre várom szépségszalonba vagy hívására otthonába. Időpont-egyeztetés: (06 30) 302-0034

INTIM TORNA® nem csak az örömtelibb házasságlelért! Tüszszentésre elcsöppendő vizet, aranyér, hüvely- és végbélgyengesség? Folyamatosan induló tanfolyamainkon mindezt megelőzheti és megszüntetheti! Tel.: (06 20) 927-0199, 233-3051

FÁJDALMAK, zsibbadás, álmatlanság, túlsúly, gyógyszer-túlérzékenység, fáradékonyság, izületek kezelése neurológus szakorvosnál; mozgásrehabilitáció, test-szobrászat. Tel.: (06 70) 224-3884, 386-0902

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, zárak, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

INGYEN TELEFONÁLHAT ZÖLD SZÁMON: (06 80) 620-001. AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOLUX STB, É HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁR-ENGEDMÉNYT KAP. BÓDI GÁBOR.

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétfőig is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétfőig is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

Kerületi Hajdú villanybojlerek szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétfőig is. Tel.: 420-8883

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BÉLA, TEL.: 420-7963

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

REDÖNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FARE-DÖNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, RO-LETTA, SZALAGFÜGGÖNY, BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPPENLENZŐ, SZÜNYOGHALÓ. TEL.: 394-4391

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szünyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, min-denfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felmérés. Tel.: 405-4171

REDÖNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szünyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDÖNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

FAREŐNYÖK és műanyagredőnyök szakszerű készítése, javítása, felújítása; roletta, szalagfüggöny, relaxa forgalmazása. Barla Ede redőnyszerviz. Bp. XI., Sopron út 42. Tel.: 204-0519, 206-3533

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

DUGULÁSELHÁRÍTÁS-VÍZSZERELÉS LEGOLCSÓBBAN, REFERENCIAKKAL! FALBONTÁS NÉLKÜL LEFOLYOTISZTÍTÁS, ZSIRTALANÍTÁS, GYÖKERTELENÍTÉS. CSAPOK, SZIFONOK, VECÉRTARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VECÉRTARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületi telephely! Gyors segítség, minőségi munka minden nap. Konyhák, fürdőszobák, csatornák azonnali tisztítása! Kamerás csatornavizsgálat! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Televízió- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, HiFi-szerviz. Kiszállítás, nyugdíjas KEDVEZMÉNY. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégen is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIÓ, VIDEO MAGNÓ, MONITOR, TAVIRANYÍTÓ, HI-FI készülékek javítása szakszerűen, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezménytel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 357-0945, (06 30) 340-7434, h-p. 9-17 óráig.

VIDEO MAGNÓ, TÉVÉ, HI-FI-KÉSZÜLÉKEK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1025 Szilágyi E. fasor 29., tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Minősített villanszerelő-mester vállalkozás-működés, cseréjé, hőtárolós kályha, villanybojler javítását, vízkötelenítést, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Minősített villanszerelő-mester hibaelhárítást, hálózattfelújítást, mérőhely-kiépítést, lakásszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villanszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! Pétrás mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanszerelés, gyors szerviz ELMŰ-s szakemberrel. Korrekt árak! Tel.: 222-9667, 264-5103

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. TAMASI József, II., Lőrántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

GÁZKÉSZÜLÉK SÜRGŐSSÉGI FÉG SZAKSZERVIZE. Javítás 9-23-ig hétvégén, ünnepnapokon is, alkatrészbizsárról. Tel.: (06 20) 921-2215

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-8883

Hűtőgépszerező gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombatvasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓJAVÍTÓ GYORSSZOLGÁLAT. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 7-20-IG. JAVÍTÁS A HELYSZÍNEEN, GARANCIÁVAL. TEL.: 395-2991. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188, egész nap.

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-20 ÓRÁIG, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

HÜTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410. Tel.: 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása AZNAP, GARANCIÁVAL.

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

HÁJDÓ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VILLANSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN! Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

Vízszelést, gázszelést, központifűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízórszerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

ALAPOZÁS, komplett ház építése, egyéb betonozási és kőműves- stb. munkákat vállal üzemmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőfelújítás, padlástér-beépítés, farnegmunkálás, állványozás, lépcsőkészítés, galériakészítés, erkélybeépítés. Tel.: 397-1625, este 18 óráig.

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

BÁDOGOS TETŐFEDŐ, cseréptető, palatető, lapostetők javítása. Ingyenes árajánlat. Tel.: (06 20) 972-8979, 266-9454

Bádigosmunkákat, felújításokat, új tetők kivitelezését, javításokat vállalunk. Tel.: 291-9239, (06 30) 975-6979

Társasházak, lakások belső felújítása. Kőműves, burkoló generálkivitelezésben is. Tel.: 316-6560, (06 20) 331-8817

CIRKÓFÜTÉS létesítése teljes körű ügyintéssel, garanciával. Tel.: 203-0809, (06 30) 971-8792

Cirkók, gázbojler, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

ÜVEGÉZÉS, ÜVEGCISZOLÁS, tükörvágas. Hívásra házhoz megyünk. Műhely: I., Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616, (06 20) 929-0897

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

ZSÁKOS SITT, ÉPÍTŐANYAG, szállítás, lomtalanítás korrekt áron. Ingyen hívható: (06 80) 551-196. Tel.: (06 30) 954-0186. tel./fax: 359-8708

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

GARÁZSAJTÓ, automata öntözőrendszer, központi porszívó tervezése, kivitelezése. Tel.: 397-0246, (07 70) 313-1414

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterületű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Szirák.

KÖLTÖZTETÉS, SZÁLLÍTÁS A KOVI-TEHERREL. Iroda, lakás vidékre is. Tel.: 376-5119, (06 30) 971-8215

Költöztetés, bútorszállítás, lomtalanítás ingyen dobozokkal, szakképzett rakodókkal, garanciával NONSTOP! Tel.: (06 20) 918-8164, 416-2301

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerezés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

KÖLTÖZTETÉS CSOMAGOLÁSSAL, SZAKRAKODÓKKAL; zsákos törmelék, építőanyag-, áruszállítás, lomtalanítás korrekt áron. Tel.: 284-2461, (06 30) 954-0186, tel./fax: 359-8708

SZÖNYEGTISZTÍTÓ gépek kölcsönzése. SZÖNYEGTISZTÍTÁS háztól házig. DÍJTALAN házhozszállítás! Tel.: 221-0491

Szőnyeg-, kárpit-, ablaktisztítás, nagyítás és alkalmi munkák elvégzését is vállaljuk. Tel.: 269-2146, (06 20) 981-5412

TAKARÍTÁS! Irodák, lakások teljes körű takarítása. Szőnyegtisztítás, ablaktisztítás, kertgondozás referenciával. Tel.: (06 30) 251-6911

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

BÚTORASZTALOS! Konyha-, iroda-, egyedi bútorok tervezése-gyártása. Tel.: 284-7905, (06 30) 960-2027

MŰBÚTORASZTALOS vállalkozás antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

50% kezdő, 6 havi részletfizetéssel lakások, i.p. házak stb. felújítása, festése garanciával. Miskolci József. Tel.: (06 30) 982-1626, 291-9618

Szobafestést, mázolás, tapétázást, parkettázást, gipszkartonozást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolásat vállalkoz. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Szobafestést, mázolás, tapétázást, pvc-es szőnyegpadlózat, burkolást, parketta-csiszolást + lakkozást, víz-, gáz-, központifűtés-szerelést garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

SZOBAFESTÉS—MÁZOLÁS—TAPÉTÁZÁS. Tiszta munka elérhető áron. Tel.: (06 30) 270-1182 egész nap, 201-6077 este.

PARKETTACISZOLÁST, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. TEL.: 246-2094, (06 30) 949-2207

Parkettázás, csiszolás, lakkozás, régi parketta átrakása rövid határidővel. Gerlai. Tel.: 397-1845

VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Pedikúr-manikűr az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

KÖNYVELEÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintéssel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

KÖNYVELEÉS, adótanácsadás kft-k, bt-k részére, könyvvizsgálói háttérrel. Cégalapítást vállalunk. Tel.: 325-5080, (06 60) 412-269

TÁRSASHÁZ közös képviselőt vállalom gyakorlattal, teljes körű ügyintéssel. Nem. Tel.: 200-4057 üzenet/fax, (06 20) 977-7551

Szakmai végzettséggel vállalom társasházak közös képviselőt teljes körű ügyintéssel. Tel./fax: 213-7977, (06 30) 989-3942

Adószakértő, könyvelő vállalkozás cégek, magánszemélyek részére könyvelést, esetleg helyben is. Tel.: 213-7977, 202-3871

Mérlegképes könyvelő vállalkozás egyéni vállalkozók és betéti társaságok könyvelését. Tel.: 326-5516

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarikat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámanyomatványokat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494

Féltartól ezüstfenyő-különlegességek, örökzöldek hatméteresekig! Karácsonyfvásár: ezer forintos méterértől (gyökereken, vágottan). Pasaréti Fenyőkertészet, 1026 Guyon 3.

KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROLOK ANTIK BIZSUKAT, EZÜST CUKORDOBOZOKAT, GYERTYATARTÓKAT, EVŐESZKÖZ-KÉSZLETEKET, BRONZSZOBROKAT, CSILLÁROKAT, PECSETES ZSOLNAY-VÁZÁKAT ÉS TÁRGYAKAT, IRÓASZTALOKAT, ANTIK CSIPKEKET, TERITŐKET, MODERN FESTMÉNYEKET. Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

ANTI K FELVÁSÁRLÁS! RÉGI ANTIK BÚTOROKAT, EZÜSTTÁRGYAKAT, PECSETES ZSOLNAY-TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, ÜLÖGARNITURÁKAT, TABERNÁKULUMOT, SZEKRETERET, VITRINEKET, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, ÓRAKAT, HAGYATÉKOT VESZEK! Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

ANTI KVÁRIUMUNK készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, metszeteiket, képeslap-gyűjteményeket, térképeket, vitrintárgyakat, CD-eket, hanglemezeket, DVD-eket. Tel.: 332-0243, (06 20) 937-8592

Régi töltőtollat veszek. (Parker, Montblanc, Waterman, Soenecken, Kaweco, Osmia.) Tel.: 326-7550

KOLONIÁL HEVERŐ újszerű állapotban, barna plüss huzattal eladó. Érdeklődés: Müller, 316-3901, este.

XIX. századi 5 darabos neobarokk ülőgarnitúra felújítva eladó 350 000 forintért. Tel.: 275-9751

MŰGYŰJTÉS

Gorka és Gábor kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz-készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kitalásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

ÉREMBOLT (új helyen) készpénzért felvásárol régi pénzeket, plaketteket és kitüntetések. 1136 Bp., Tátra u. 4. (a Margit hídnál). Tel.: 239-4043

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 405-1443, (06 30) 211-8877

VÁROSMÁJOR GALÉRIA 1 MILLIÓ FORINT FELETTI ÉRTÉKBEN KERES MEGVÉTELRE KÉSPÉNZÉRT FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT. Tel.: 212-3156, 315-5015

ANTI K ENTERIÖR 2000 KIÁLLÍTÁSRA KIEMELKEDŐ KVALITÁSÚ FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT, BÚTOROKAT VÁSÁROLUNK KÉSPÉNZÉRT. NEMES GALÉRIA, tel.: 302-8696, 302-8698

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, disztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol régi pénzeket, kitüntetések, festményeket, porcelán és ezüst tárgyakat, szobrokat, bútorokat, teljes hagyatékot. 1027 Bp., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

SZÉCSI ANITA MAGÁNGYŰJTŐ AUKCIÓS ÁRON TÖBB SZÁZEZER FORINTIG KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROL BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, ÓRAKAT, SZŐNYEGEKET, EZÜSTNEMŰKET, VITRINTÁRGYAKAT, HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 281-3558, (06 20) 986-2239

TÁRSKERESÉS

Kánya Kata Társközvetítő Iroda. Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszony Házasság- és Társkereső Szolgálat. Tel.:

326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig.

Keresztény szellemiségű házastárs-kereső iroda, orvos vezetésével. Tel.: 320-2280

EGYÉB

Tizenöt személyes euroturbó midibusz bel- és külföldre vezetővel bérelhető. Referencia! Tel./fax: 325-5720

Kalapok, sapkák egyedi készítése. Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11. Tel.: 200-0334

Magánszemély vásárolna kitalásos Fáy Lóránt-, Fáy Dezső-, Bálint Rezső-festményeket. Tel.: (06 30) 973-2709

2000. november 17-től az 50%-os vasárnapi ebéd mellett a **Hotel Budapest** újabb kedvezményes — **Happy Hours** — ajánlatot kínál Önöknek. Minden nap délután 2 és 6 óra között szállodánk kávéházában **50%-os kedvezményt** biztosítunk a nálunk fogyasztott italok árából.

*Hívja el barátait is!
Szeretettel várjuk!*



BAUMAG SZÖVETKEZET ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Futamidő	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	12%	12%	12%
2 hó	12,5%	12,5%	12,5%
3 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

CITY CARTEL

Lakását, házát, telkét igen rövid határidővel **ELADJUK**, vagy társvállalatunk befektetesként **MEGVÁSÁROLJA**.

Tel.: 253-5007, 253-5008
Ingyenesen hívható zöld számunk: (06 80) 203-624

INGATLANIRODA

a II/a kerületben
„ADYLIGETI KATI”

Adyligeten, Budaligeten, Máriaremetén, Hidegkúton keres és kínál házias ingatlanokat és telkeket értékesítésre.

Szolgáltatásunk a konkrét szerződéskötésig díjmentes, szakértelmünk és jogi hátterünk elősegíti a

BIZTONSÁGOS ADÁSVÉTELT

1028 Budapest, Nyár u. 14.
Tel.: 397-2865, tel./fax: 397-0968
Mobil: (06 30) 211-7321

Nádbútor

Indonéz **Rattan**
bútorok nagy választékával várjuk a kedves érdeklődőket.

1013 Budapest, Krisztina krt. 51-53.

Telefon: 375-0167

Nytva tartás: hétfőtől-péntekig 10.00-18.00-ig

SZILVESZTER — busszal

Párizs, Riviéra, Prága, Krakkó, Szlovénia, Rab-sziget, Erdély.

SZILVESZTER — repülővel

London, Róma, Párizs, Madrid, Kairó, Isztambul, Tunézia, Peking, Dominika, Thaiföld, Kanári-szigetek, Kuba, Kenya.

SZILVESZTER — belföldön

VÁROSOK — GYÓGYFÜRDŐK
HEGYEK — KASTÉLYSZÁLLÓK
Eger, Sopron, Hévíz, Gyula, Sümeg, Kőszeg, Visegrád, Mátra, Bakony, Balaton-felvidék, Somogy, Dunakanyar.

Óriási választék, most foglaljon, amíg kedvére válogathat!

MÁTÉ — Mérnöki — M-Tours

1123 Bp., XII., Nagyenyed u. 3.
Tel./fax: 2144-832. Nyitva: 11-19 óráig

2000/23 — november 23.



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélyszugárzók
Fénycsöves armatúrák
Kültéri lámpatestek

Tervezőknek, kivitelezőknek
árengedmény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nytva tartás:

hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombaton 9-13 óráig.

Tel./fax: 225-0242

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS

Alapfoktól
OKJ, ECDL
vizsgafelkészítés

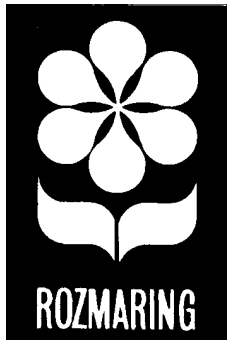
**A Moszkva térnél
II., Filler u. 2/b
Tel.: 326-6935
(06 20) 924-6032**

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro
szerelése, javítása
garanciával

A Rozmaring Kertészeti Kft.

II., Patakegyi út 83–85. Tel.: 376-5358, 376-5722



**1999. december 1–3-án és 8–10-én
(pénteken, szombaton és vasárnap)**

KARÁCSONYI VIRÁGVÁSÁRT

rendez

**holland import szobanövények,
különleges virágzó cserepesnövények,
mikulásvirág, ciklámen, azélea,
primula, különleges mininövények.**

Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig: 7–16 óráig
szombaton és vasárnap: 8–16 óráig

Ablakszigetelés

Alternatív megoldás ablakcsere helyett!

Mivel a lakások energiakiadásai közül a fűtésre költjük a legtöbbet, érdemes elgondolkodni azon, hogy azért az energiáért is fizetünk, mellyel akarva-akaratlanul az utcát is fűtjük! Ezért azoknak, akik régi, huzatos, rosszul záródó ablakokkal rendelkeznek, cégünk egy olyan szigetelési eljárást ajánl, mely alkalmazható meglévő épületek tömítetlen homlokzati nyílászáróinak utólagos hő, hang, por és pára elleni szigetelésére. Igény szerint garanciával vállaljuk a szigetelés mellett ezen ablakok passzítását, zár és vasalat javítását, és a kitt pótlását is.

A beépített szigetelés nem drága, tartós, és egyszerű, esztétikus megoldással szünteti meg a légmozgást, ezáltal

- a helyiség huzat- és pormentessé válik, csökken a kinti zaj behatolása,
- az ablakok idő előtti rendkívül költséges cseréjére gondolni sem kell.

Szenczi Attila, tel.: (06 30) 986-5888

Figyelem! Cégünk ügynökökkel nem dolgozik!

Az ABN-AMRO MÉBIT fiókvezetője keres
pénzügyi tanácsadókat!

Elvárások:

- flexibilitás, kreativitás
- emberközpontú gondolkodás
- jó kommunikációs készség
- közép- v. felsőfokú képzettség

Kínálunk:

- karrierlehetőséget
- folyamatos képzést
- magas jutalékrendszert

Feladat:

- pénzügyi tervezés, kockázati tanácsadás
- új szemléletű üzleti mentalitás bevezetése
- kapcsolatépítés, folyamatos kapcsolat-tartás az üzleti partnereinkkel.

Önéletrajzokat a 383-0740-es faxra vagy a **nemeth.gabor@clender.hu** e-mail címre várunk 2000. december 15-ig.

Bútorrestaurálás



*Fehér László,
az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.*

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44.

Tel./fax: 283-7223,
(06 30) 941-8639

TÁRSASHÁZAK, KÖZÖS KÉPVISELŐK, FIGYELEM!

VÁLLALJUK:

Lakóházak 6, ill. 9 évenkénti kötelező **érintésvédelmi és szabványossági felülvizsgálatát, LAKÁSFEL-ÚJÍTÁST és kisebb javításokat is:** víz-, gáz-, fűtés-, villanszerelés, kőműves, burkoló, lakatos, asztalos, parkettás szakmákban.

MESTEREMBER Kft.

Tel.: 376-8555, fax: 376-8080.

Várjuk megrendelését!



KOÓS ÉKSZER-GALÉRIA

**Exkluzív arany és ezüst ékszerek
eladása, készítése, javítása**

egyedi ékszerek

briliáns és más formákra csiszolt gyémántok, színes drágakövek és szintetikus kövek, testékszerek, karikagyűrűk egyedi kivitelben, vésés, drágakő-pótlás, óraszíj- és elemcsere, ékszerek bizományosi átvétele, antik tárgyak értékesítése

Mammut Üzletház, I. emelet, telefon: 345-8222/8579

ÚJ ÁRUINK:

Tahiti, Akoya tengeri és folyami tenyésztett **gyöngyékszerek** nagy választékban!
Antikolt **ezüst ékszerek** borostyánkővel!

ARANY ÉS EZÜST ÉKSZEREK REKLÁMÁRON!

***** JEGYGYŰRŰ-AKCIÓNK TOVÁBBRA IS TART!!! *****

Minden kedves vásárlónkat szeretettel várjuk!

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

BP. II., FILLÉR UTCA 19.

BP. XII., VÁROSMÁJOR UTCA 18.

**MAMMUT ÜZLETHÁZ
BUDAGYÖNGYE ÜZLETKÖZPONT**

**DARVAS
POSZTER GALÉRIÁK**

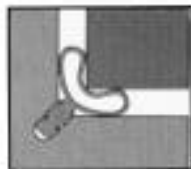
Emlékszik még a tavalyi télre?

EURO
Strip

ÚJDONSÁG

UTÓLAGOS ÉS VÉGLEGES ABLAKSZI- GETELÉS!

Lehetőség a HIDEG, a HUZAT, a POR kizárására, a ZAJ és az energiaköltségek csökkentésére, különleges svéd tömítőszalag beépítésére.



KIVÁLÓ MINŐSÉG, KEDVEZŐ ÁR!

Belső terek hőmérséklete 2–4 °C-kal emelkedik. A helyiség huzatmentessé válik, a hőérzet javul. Lényegesen csökken a kinti zaj, por és a kipufogógázok behatolása. Hosszú, minimum 10 év élettartam karbantartás nélkül. Gyors megtérülés. Országos kivitelezés a lakosság és közületek részére.

10–20%-os fűtési költség-megtakarítás.

Europond Kft.

Tel.: 239-4209, (06 30) 444-783

1137 Szent István krt. 4.

**Használt
autók
vásárlására**



a Suzuki Rómainál!

- hiteligyintéssel is
már 20% befizetésétől

- 80 db gépkocsi 800.000,- Ft-tól

November 18-tól 28-ig minden használt
gépkocsira 50 000 Ft kedvezményt adunk!



Vasárnap is nyitva!

Hívjon fel most, biztosan megegyezünk!

RÓMAI

Bp., III. Szentendrei út Tel.: 436-7920, 240-4444

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

**Terranova-értékesítés gyári áron!
Gipszkarton kapható!**

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	290 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	3420 Ft	Purhab 500 ml	840 Ft
Polifarbe falfesték	2100 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Fűrészpóros tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Üvegsvövet tapéta 25 m ²	8000 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1000 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő 25 kg	2480 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2360 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Fehér glettgipsz 20 kg	1500 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2300 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor színes 1 l	520 Ft
Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft

**A festő- és mázóiparhoz szükséges anyagok
legszeleesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**



Optikai Szalon és szemorvosi rendelő

II., Lövház u. 12.

(Fény utcai Kereskedelmi Központ)

Tel.: 345-4136, fax: 438-0173

KARÁCSONYI AKCIÓ!

10–50% engedmény

Szemüvegkeretre

10% engedmény

Kontaktlencsére és

ápolószerekre

+ AJÁNDÉK

TOVÁBBRA IS DIÁK- ÉS TÖRZSVÁSÁRLÓI KEDVEZMÉNYEK

Rendelési idő:

Hétfő: 9–16-ig, kedd: 9–17-ig, szerda: 9–17-ig, csütörtök: 9–14-ig, péntek: 9–16-ig.

SZLOVÁKIAI SÍTÁBOROK 2001

Krahule, Jasenská Dolina, Martinské Hole

A szállás **Túrőcsfürdő** mellett fekvő hegyi üdülőben
(Budapesttől 210 km)

Időpontok:

Január 22–27.	6 nap/5 éjszaka
Január 29. — február 3.	6 nap/5 éjszaka
Február 5–10.	6 nap/5 éjszaka
Február 12–17.	6 nap/5 éjszaka
Február 26. — március 3.	6 nap/5 éjszaka

Részvételi díj:

Gyermekek (18 év alatt)	29 000 Ft
Felnőtt	33 000 Ft

...tartalmazza az utazást különbusszal; a szállást (turistaház jellegű, 2–3–4 ágyas szobák); a napi háromszori étkezést (ebéd: hidegsomag); a síoktatást és a sítérletet.

Március 15–18., 4 nap/4 éjszaka: 16 000 Ft.
A részvételi díj a sítérlet árát nem tartalmazza.

Csoportok maximális létszáma 70 fő.

Részvétel a jelentkezés sorrendjében.

Csoportoknak részletfizetési lehetőséget biztosítunk.

A síutjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel tudunk felszerelést (síléc, cipő) biztosítani.

A síterepekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

Vízivárosi Sportegyesület

1024 Margit krt. 9.

Telefon/fax: 212-5673

Közhasznúsági beszámoló

A Vadaskert Kórház és Szakambulancia, Alapítvány a Lelki sérült Gyermekekért 1999. évi beszámolója.

A mérlegben szereplő eszközök (aktívák) és források (passzívák) értékelését, a mérlegképezési leltárral való alátámasztását és a befektetett eszközök értéksökkenésének elszámolását a számviteli törvényben előírtaknak megfelelően végeztük el. Vevőink tartozásait elismerték. Az 1999. december 31-én fennállt 996 eFt összegű egyenleg a mérleg elkészítésének időpontjáig rendezést nyert. Az Alapítvány a szállítók év végi 304 eFt-os követeléseit jogosnak minősítette. Azokat a mérleg elkészítésének időpontjáig kiegyenlítettük. A mérleg értékvesztett eszközt nem tartalmaz. Az eszközök (aktívák) az előző évhez képest 21 950 eFt-tal emelkedtek, ebből a befektetett eszközök értéke 212 eFt-tal, a forgóeszközök állománya 21 609 eFt-tal, az aktív időbeli elhatárolásoké 129 eFt-tal nőtt. A befektetett eszközök összegéből az immateriális javak bruttó értéke 644 eFt-tal nőtt, a tárgyi eszközök bruttó értéke 454 eFt-tal lett kisebb, a befektetett pénzügyi eszközök 22 eFt-tal növekedtek. Ennek magyarázata: az elszámolt selejtezések és az amortizációs csökkenés mellett szaporulat is volt, pl. betegkövető program, számítógépek vásárlása, valamint egy játszótér, faház és tartozékainak létesítése. A befektetett pénzügyi eszközök 22 eFt dolgozóknak adott kölcsön éven túli maradványa.

A forgóeszközök közül a készletek 479 eFt-tal, a követelések 789 eFt-tal, míg az értékpapírok 16 806 eFt-tal, a pénzeszközök pedig 3535 eFt-tal növekedtek a báziséhoz képest. A követelések pénzügyi rendezése jóval a beszámoló elkészülte előtt megtörtént.

Az aktív időbeli elhatárolások növekedése az előző évhez viszonyítva 129 eFt. Az aktív időbeli elhatárolások nagy része, 1426 eFt az a bevétel (bankkamat), amely 2000-ben volt esedékes, de az 1999-es évet illette meg. A fennmaradó rész azokból a költségekből tevődött össze, amelyek az 1999. évben merültek fel, de a 2000. évet terhelik.

A források (passzívák) is 21 950 eFt-tal magasabbak. A saját tőke 24 120 eFt-tal gyarapodott. A kötelezettségek 43 eFt-tal emelkedtek. A passzív időbeli elhatárolások 2213 eFt-tal csökkentek. Az indulótőke állománya — 32 520 eFt — nem változott.

A tőkeváltozás összege — az előbbi következményeként — megegyezik a saját tőke gyarapodásával. A 138 836 eFt-os állomány 24 120 eFt-tal több, mint az előző évi. Ez pedig a vállalkozási tevékenység 5005 eFt-os nyereségének, és az alapítvány célú tevékenység 19 065 eFt-os eredményének az egyenlege.

A kötelezettségek mind rövid lejáratúak voltak. Ezek változása egyező a már közölt növekedéssel, és valamennyi már kifizetésre került.

A passzív időbeli elhatárolások 2213 eFt-tal csökkentek. A csökkenés oka, hogy az Egészségbiztosítási Pénztár a teljesítményfinanszírozás összegét már nem előre, hanem a tárgyhó 5-én utalja át bankszámlánkra. 1999 decemberében a 2000. január havi finanszírozásra csak előleget utalt. A passzív időbeli elhatárolások összege tartalmazza azokat a bevételeket, amelyek pénzügyi teljesítése 1999-ben megtörtént, de a mérleg fordulónapja utáni időszak bevételeit képezi, valamint azokat a költségeket, melyek a mérleg fordulónapja után kerülnek kiadásra és számlázásra, de a tárgyév költségét képezik.

A vállalkozási tevékenység adózás előtti nyeresége 5055 eFt, 5757 eFt-tal kevesebb, mint a bázisban volt. A kedvezőtlen eredményalakulást az okozta, hogy a bérbeadásból származó bevételeink összességükben csökkentek, valamint a kamatbevétel arányosítása miatt a vállalkozási tevékenység bevételei között elszámolandó kamatbevétel összege is jelentősen lecsökkent.

A közhasznú tevékenység adózás előtti eredménye 19 065 eFt. Ez az összeg 23 823 eFt-tal meghaladja a bázisév 4758 forintos*** veszteségét. A nagymértékű eltérés oka, hogy a cél szerinti tevékenységből bevételeink 46,1%-os növekedést mutatnak, ugyanakkor költséggyarapodásunk csak 16%-os emelkedést ért el. A bevételnövekedésben és így a közhasznú eredmény növekedésében szerepet játszik a teljesítményfinanszírozásból származó bevételeink 23 866 eFt-os, a normatív támogatásból származó bevételeink 3419 eFt-os, a kamatszázalék csökkentésének ellenére a kamatbevételeink 1700 eFt-os növekedése, valamint a Szerencsejáték Rt. 2102 eFt-os adománya.

Az Alapítványnak adófizetési kötelezettsége nem keletkezett.

Az Alapítvány közhasznú beszámolójának mérlegét és eredménykimutatását bejegyzett könyvvizsgáló ellenőrizte, helyesnek ismerte el, melyet a beszámoló fedőlapján hitelesítő záradékkal és aláírásával igazolt.

Budapest, 2000. május 8.

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

